

ตารางคำและพยางค์¹ และความหมายของคำที่ใช้ในภาษานครศรีธรรมราช

ตารางคำและพยางค์ที่ใช้ในภาษานครศรีธรรมราช

คำที่ใช้ในภาษานครศรีธรรมราชไต่หน้าเป็นตารางรวบรวมคำและพยางค์ ซึ่งมีทั้งหมด 21 ตาราง แต่ละตารางจะมีพยางค์ที่ประสมกับหน่วยเสียงสระเดียวกัน² การจัดลำดับตารางจะจัดลำดับตามหน่วยเสียงสระดังนี้ คือ

/i/

/i:/

/e/

/e:/

/ɛ/

/ɛ:/

/m/

/m:/

/o/

/o:/

/a/

/a:/

/u/

/u:/

/o/

¹ คำที่ใช้ในภาษานครศรีธรรมราช ในที่นี้ส่วนใหญ่จะเป็นคำพยางค์เดี่ยว และจะมีพยางค์ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของคำสองพยางค์และคำหลายพยางค์ด้วย

² ยกเว้นหน่วยเสียงสระประสม จะรวมสระสั้น - ยาว ไว้ในตารางเดียวกัน

/o:/

/ɔ/

/ɔ:/

/iə/; /iə/

/uə/; /uə/

/uə/; /uə/

พยางค์ในแต่ละตารางได้จัดลำดับตามหน่วยเสียงพยัญชนะต้นดังนี้ คือ

/p-/

/ph-/

/b-/

/t-/

/th-/

/d-/

/c-/

/ch-/

/k-/

/kh-/

/? -/

/m-/

/n-/

/ñ-/

/ŋ-/

/l-/

/r-/

/f-/

ศูนย์วิจัยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

/s-/

/h-/

/w-/

/j-/

/pl-/

/pr-/

/phl-/

/phr-/

/tr-/

/kl-/

/kr-/

/kw-/

/khl-/

/khr-/

/khw-/

/ml-/

/mr-/

และจัดลำดับหน่วยเสียงพยัญชนะท้ายดังนี้ คือ

/-p/

/-t/

/-k/

/-ʔ/

/-m/

/-n/

/-ŋ/

/-w/

/-j/

หน่วยเสียงวรรณยุกต์ ในตารางคำจะเขียนด้วยตัวเลข ซึ่งใช้แทนหน่วยเสียงวรรณยุกต์ดังนี้

เลข 1	ใช้แทนหน่วยเสียงวรรณยุกต์	หน่วยเสียงสูง - ขึ้น - ตก
เลข 2	ใช้แทนหน่วยเสียงวรรณยุกต์	หน่วยเสียงสูง - ระดับ
เลข 3	ใช้แทนหน่วยเสียงวรรณยุกต์	หน่วยเสียงกลาง - ขึ้น
เลข 4	ใช้แทนหน่วยเสียงวรรณยุกต์	หน่วยเสียงกลาง - ระดับ
เลข 5	ใช้แทนหน่วยเสียงวรรณยุกต์	หน่วยเสียงต่ำ - ตก
เลข 6	ใช้แทนหน่วยเสียงวรรณยุกต์	หน่วยเสียงต่ำ - ขึ้น
เลข 7	ใช้แทนหน่วยเสียงวรรณยุกต์	หน่วยเสียงต่ำ - ระดับ

เครื่องหมายและอักษรย่อที่ใช้ในตารางคำ

- * คำที่มีเครื่องหมายนี้กำกับอยู่ได้อธิบายไว้ในหน้า 201 - 255
- เครื่องหมายนี้ใช้กำกับข้างหน้าหรือข้างหลังตัวเลขซึ่งใช้แทนหน่วยเสียงวรรณยุกต์ของแต่ละคำหรือพยางค์ เพื่อแสดงว่า พยางค์ที่ปรากฏอยู่นั้นเป็นส่วนหนึ่งของคำ 2 พยางค์ เช่น พยางค์ที่เขียนด้วย 4-ในตารางหน่วยเสียงสระ /i/ ในช่องหน่วยเสียงพยัญชนะต้น /c/ และช่องหน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-ก/ คือพยางค์ /ciŋ⁴-/ จึง- ซึ่งอาจจะเป็น /ciŋ⁴cok³/ จึงจก หรือ /ciŋ⁴le:n¹/ จึงเหลน ก็ได้
- (-) เครื่องหมายนี้กำกับข้างหน้าหรือข้างหลังตัวเลขซึ่งแทนหน่วยเสียงวรรณยุกต์ของแต่ละคำหรือพยางค์ เพื่อแสดงว่า คำที่ปรากฏอยู่นั้นเป็นได้ทั้งคำพยางค์เดียว และเป็นส่วนหนึ่งของคำ 2 พยางค์ เช่น พยางค์ที่เขียนด้วย 4(-) ในตารางหน่วยเสียงสระ /iə/, /i:ə/ ในช่องหน่วยเสียงพยัญชนะต้น /c/ และช่องหน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-น/ คือพยางค์ /ci:ən⁴(-)/ เจียน(-) ซึ่งอาจจะเป็น /ci:ən⁴/ เจียน 'พอด' หรือ /ci:ən⁴thi⁶/ เจียนทิ 'ตะลิว' ก็ได้

พค. เป็นอักษรย่อแทนหน่วยเสียงพยัญชนะต้น

พท. เป็นอักษรย่อแทนหน่วยเสียงพยัญชนะท้าย

ตัวอย่างการอ่านคำในตารางคำ

ในตารางหน่วยเสียงสระ /i/ คำที่เขียนด้วยเลข 3 อยู่ในช่องหน่วยเสียงพยัญชนะต้น /p-/ และช่องหน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-t/ ให้อ่านว่า /pit³/ ปิก

ในตารางหน่วยเสียงสระ /i:/ คำที่เขียนด้วยเลข 6 อยู่ในช่องหน่วยเสียงพยัญชนะต้น /m/ และช่องหน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-t/ ให้อ่านว่า /mi:t⁶/ มีค

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ตารางคำและพยางค์ที่ใช้ในภาษานครศรีธรรมราช

ศูนย์วิจัยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ตารางที่ 19 หน่วยเสียงสระ / o /

พท.	พท.	-	/p/	/t/	/k/	/ʔ/	/m/	/n/	/ŋ/	/w/	/j/
1.	/p/					4	3	3 4			
2.	/ph/					6*		1 5	1 5		
3.	/b/						3	3	3 4		
4.	/t/					4	3	3	3		
5.	/th/						1	5	5		
6.	/d/					4*	3		3		
7.	/c/						3	3	3		
8.	/ch/						5	5	5		
9.	/k/								3 4		
10.	/kh/						1 5	1 5	5		
11.	/ʔ/						3				
12.	/m/						1	1 5			
13.	/n/						1 5	1			
14.	/ñ/										
15.	/ŋ/						5		5		
16.	/l/					2	5	1*5	1 5		
17.	/r/						1 5	5			
18.	/f/							1			
19.	/s/					2*	1 5	1 5	1 5*		
20.	/h/					2*	1 5	1	5		
21.	/w/							5	5		
22.	/j/						5	5*	5		
23.	/pl/								3		
24.	/pr/							3			
25.	/phl/					2					
26.	/phr/						5				
27.	/tr/								3		
28.	/kl/						3				
29.	/kr/							3	3		
30.	/kw/										
31.	/khl/										
32.	/khr/										
33.	/khw/										
34.	/ml/							5			
35.	/mr/					2*		5			

ความหมายของคำที่ใช้ในภาษานครศรีธรรมราช¹

คำที่ใช้อยู่ในภาษานครศรีธรรมราชเท่าที่รวบรวมได้มีอยู่ประมาณ 3030 คำ เมื่อเปรียบเทียบกับคำในภาษากรุงเทพา แล้ว มีทั้งคำที่ใช้ในความหมายเหมือนกัน คล้ายคลึงกัน และต่างกันกับคำในภาษากรุงเทพา จึงได้แยกประเภทของคำตามความหมายเป็นประเภทต่าง ๆ ได้ 5 ประเภท คือ

1. คำในภาษานครศรีธรรมราช ซึ่งใช้ในความหมายทั้งที่เหมือนกันและต่างกันกับในภาษากรุงเทพา คือ คำ ๆ เดียวกัน บางกรณีในภาษานครศรีธรรมราชใช้ในความหมายเหมือนกัน บางกรณีใช้ในความหมายต่างกันกับภาษากรุงเทพา ดังตัวอย่างในคำต่อไปนี้

ก.ท. ²	น.ศ. ³
เปือก 'พองหรือสิ่งที่เกิดเป็นฝ้าขึ้นจากโคลนตม'	/pu:ək ⁴ / ใช้ในความหมายเหมือนกันกับภาษา ก.ท. และใช้ต่างกันกับภาษา ก.ท. คือ หมายถึง <u>พองอาหารซึ่งเกิดจากการเคี้ยว</u> เช่น เจียดเปือกหมุ้ตมที่ /ci:ət ⁴ pu:ək ⁴ mu: ¹ tom ⁴ thi: ⁵ / (เจียด ก. ขอนสิ่งของขึ้นที่ละนิด ๆ) และ 'พองซึ่งเกิดจากการบุงคเนาของน้ำตาลสด' เช่น

¹ คำที่ใช้ในภาษานครศรีธรรมราชที่จะอธิบายความหมายในที่นี้ มีทั้งคำพยางค์เดียว คำสองพยางค์ และคำหลายพยางค์ ดังที่ได้รวบรวมพยางค์เหล่านี้ไว้ในตารางคำและพยางค์ที่ใช้ในภาษานครศรีธรรมราชแล้ว (ดูตเดียวกัน หน้า 170 - 90)


² ในที่นี้ใช้อักษรย่อ ก.ท. แทนภาษากรุงเทพา

³ ในที่นี้ใช้อักษรย่อ น.ศ. แทนภาษานครศรีธรรมราช

ก.ท.	น.ศ.
	<p>นำหวานขึ้นเปลือกหอบแล้ว</p> <p>/na:m⁷ wa:n¹ khun² pu'ok⁴ mot¹</p> <p>ɛ:w⁷/</p> <p>(นำหวาน 'น้ำตาลสด')</p>
<p>เถื่อ 'เขื่อคองไปแรง ๆ ค้วยมีค'</p>	<p>/thu:ɛ¹/ ใช้ในความหมายเหมือนกันกับ ภาษา ก.ท. และใช้ต่างกับกับภาษา ก.ท. คือ หมายถึง 'แฉะ ทั่นหรือปอกกินเนื้อลึกลง เข้าไปมาก' เช่น ไข่มืดปอกผลไม้ แล้วกินเนื้อเข้าไปมาก ไขวาลึกเถื่อเนื้อ</p> <p>/lit⁷ thu:ɛ¹ nu:ɔ⁷/</p> <p>เถื่อพังมีค</p> <p>/thu:ɔ¹ phaŋ² phut²/</p> <p>= แฉพังมีค</p>
<p>ชัน 'น. ที่สำหรับวางของอย่างหนึ่งมีพื้น ซอมนกันคล้ายตู้ แต่ไม่มีฝาปิด ทับกัน เป็นแผ่น ๆ ซอมนกันเป็นตอน ๆ'</p>	<p>/chan⁷/ ใช้ในความหมายเหมือนกันกับ ภาษา ก.ท. และใช้ต่างกับกับภาษา ก.ท. คือ หมายถึง 'ปิ่นโตทั้งเถา' เช่น ยกชันไปวัด</p> <p>/jɔk⁷ chan⁷ paj³ wat⁷/</p> <p>= จักปิ่นโตไปวัด</p>
<p>ชูป 'บ่ารุง, ยกของ ทำให้เป็นชัน, ทำให้ มีชีวิตชัน'</p>	<p>/chup⁷/ ใช้ในความหมายเหมือนกันกับ ภาษา ก.ท. และใช้ต่างกับกับภาษา ก.ท. คือ หมายถึง 'เสกเป่าสิ่งต่าง ๆ ค้วย</p>

ก.ท.	บ.ศ.
	<p>เวทมนต์คาถา ไชวา /chop⁷/ ชบ ก็ได เช่น อยากชูปกรวดคนให้เป็นทองจัง /ja:k⁴ chop⁷ kru:at⁴ ni:² ha:j² pen³ tho:ŋ⁵ caŋ³/</p>
<p>เขื่อน 'เข, ไม่ตรงไปตรงมา, เหวไป'</p>	<p>/chueŋ⁵/ ใช้ในความหมายเหมือนกันกับ ภาษา ก.ท. และใช้ต่างกันกับภาษา ก.ท. คือ หมายถึง 'เลอะเลือน, ฟื้นเฟือน' เช่น ยายเราแกเขื่อน ๆ เสียแล้ว /ja:j⁵ row⁷ ke:⁴ chueŋ⁵ chueŋ⁵ si:ə¹ lə:w⁷/</p>
<p>กอ 'น. กลุ่มแห่งต้นไม้ที่เกิดจากเงาเดียวกัน'</p>	<p>/ko:³/ ใช้ในความหมายเหมือนกันกับภาษา ก.ท. และใช้ต่างกันกับภาษา ก.ท. คือ หมายถึง 'ลักษณะนามของต้นไม้แต่ละต้น (ตรงกับคำว่า ต้น)' เช่น สมม่วงกอนี้ออกลูกดกจัง /sɔm² mu əŋ⁶ ko:³ ni:² ʔə:k⁴ lu:k⁶ dɔk³ caŋ³/ = มะม่วงกอนี้ออกลูกดกมาก</p>
<p>คูน 'เคย, ซิน, สนิทสนมกัน'</p>	<p>/khum⁷/ ใช้ในความหมายเหมือนกันกับ ภาษา ก.ท. และใช้ต่างกันกับภาษา ก.ท. คือ หมายถึง 'เชื้อง' (ใช้เฉพาะ สัตว์) เช่น</p>

ก.ท.	น.ศ.
	<p>หมี่ตัวนี้^๗คุณ^๗จิ้ง</p> <p>/mi:¹ tu:^๑ ni:² khun^๗ caŋ³/</p> <p>= หมี่ตัวนี้^๗ของ^๗มาก</p>
<p>เนย ‘น้ำมันที่^๖ทำจาก^๖น้ำมันสัตว์^๖หมทั้ง^๖ชนและ^๖แข็ง’</p>	<p>/nə:⁵/ ใช้ในความหมายเหมือนกับ ภาษา ก.ท. และใช้ต่างกับกับภาษา ก.ท. คือ หมายถึง ‘นม^๖ชน; นม^๖สัตว์’ เช่น กา^๖แพ^๖ถาน^๖ไม้^๖ใส่^๖เนย</p> <p>/ka:³ fe:⁵ cha:n¹ maj² saŋ¹ nə:⁵/</p>
<p>ล้าง ‘ไม้^๖ที่^๖ทอหรือสาน^๖เป็น^๖รูป^๖สี่^๖เหลี่ยม^๖คล้าย^๖ หีบ^๖สำหรับ^๖บรรจุ^๖สิ่ง^๖ของ’</p>	<p>/laŋ⁵/ ใช้ในความหมายเหมือนกับ ภาษา ก.ท. และใช้ต่างกับกับภาษา ก.ท. คือ หมายถึง ‘กลอง^๖กระ^๖คา^๖ษ^๖ขนาด^๖ใหญ่; หีบ^๖’ เช่น เก็บ^๖หนังสือ^๖ไว้ใน^๖ล้าง</p> <p>/kəp³ naŋ¹ sw:¹ wa:^๗ naj⁵ laŋ⁵/</p>
<p>แหว ‘ของ^๖ที่มี^๖ลักษณะ^๖ใส^๖เป็น^๖วง^๖อยู่^๖ข้าง^๖ใน^๖ สุก^๖ใส; วูบ^๖วาม’</p>	<p>/we:w⁵/ ใช้ในความหมายเหมือนกับ ภาษา ก.ท. และใช้ต่างกับกับภาษา ก.ท. คือ หมายถึง ‘เป็น^๖มัน^๖’ เช่น ซัด^๖เกลือ^๖ให้^๖แหว^๖หิด</p> <p>/khat¹ ku:^๑ ak⁴ ha:^๒ we:w⁵ hit¹/</p> <p>= ซัด^๖รอง^๖เทา^๖ให้^๖มัน^๖หนอย</p>
<p>วาย ‘หมก, ลีน, ลีน^๖คราว’</p>	<p>/wa:⁵/ ใช้ในความหมายเหมือนกับ</p>

ก.ท.	น.ศ.
	<p>ภาษา ก.ท. และใช้ต่างกันกับภาษา ก.ท. คือ หมายถึง <u>มอด</u> เช่น ไฟ<u>ว้าย</u> <u>เหม็ด</u>แล้ว /faj⁵ wa:j⁵ met¹ ɛ:w⁷/ (เหม็ด = ทมด)</p>
<p>กล้า 'ไมกั้ว; แตั้ง'</p>	<p>/kla:⁴/ ใช้ในความหมายเหมือนกันกับ ภาษา ก.ท. และใช้ต่างกันกับภาษา ก.ท. คือ หมายถึง 'จัก<u>จัน</u>, ปาก<u>จิด</u>' เช่น อย่า<u>กล้า</u>ใ้หมากนั้กะ /ja:⁵ kla:⁴ ha:j² ma:k⁶ nak¹ na⁷/ และหมายถึง 'ชยัน<u>ชัน</u> <u>แข็ง</u>' เช่น เด็กคน<u>นี้</u>ทำงาน<u>กล้า</u>ดี /dek³ khon⁵ ni:² tham⁵ ɲa:n⁵ kla:⁴ di:³/</p>

๒. คำในภาษานครศรีธรรมราชซึ่งใช้ในความหมายคล้ายคลึงกันกับในภาษากรุงเทพา
ดังตัวอย่างในคำต่อไปนี้

ก.ท.	น.ศ.
<p>แถก 'ต่าง<u>ออก</u>, กาง<u>ออก</u>' เช่น ปลา<u>แถก</u> เหิง<u>ออก</u></p>	<p>/thɛ:k²/ 'คั้น<u>กระ</u> <u>เสื่อ</u> <u>กระ</u> <u>สน</u>' เช่น ปลา<u>หมอ</u> <u>แถก</u> /pla:³ mɔ:¹ thɛ:k²/</p>

ก.พ.	น.ศ.
<p>ข่องใจ 'ศิกใจสงสัย'</p>	<p>/kɔːŋ² caj³/ 'เป็นหวง, จิตใจ พะวัักพะวน' เช่น มาเสียนานข่องใจบ้านแล้ว /maː⁵ siːo¹ naːn⁵ kɔːŋ² caj³ baːn⁴ lɛːw⁷/</p>
<p>ลิด 'ตัดแต่ง' เช่นลิดกิ่งไม้</p>	<p>/lit⁷/ 'ปอกเปลือก' เช่น ลิดแต่ง /lit⁷ tɛːŋ³/ = ปอกเปลือกแต่งกวา ลิดพร้าว /lit⁷ phraːw⁷/ = ปอกเปลือกมะพร้าว</p>
<p>หิงสา 'ความเบียดเบียน, การทำร้าย, การคิดให้เขาทนทุกข์'</p>	<p>/huŋ¹ saː¹/ 'อิจนาริษา' เช่น ตัวเองไม่มีเสื่อแล้วอย่าหิงसानอง /tu^o³ ʔeːŋ³ maj² miː⁵ swa^o² lɛːw⁷ jaː⁵ huŋ¹ saː¹ noːŋ⁷/</p>
<p>เขา 'เบา, อ่อน, น้อย'</p>	<p>/jɔw⁵/ ทำให้หลวม, ทำให้คลายออก เช่น เขาสายแหว /jɔw⁵ saːj¹ ʔeːw³/ = ทำให้เข็มขัดหลวมออก (ขยายเข็มขัด)</p>
<p>กลอกกลับ (กลับกลอก) = โยกโคลง, พลิกแพลง</p>	<p>/kɔːk⁴/ กลอก 'ตลกขบขัน, ขวนให้หัวเราะ' เช่น เด็กคนนี้กลอกดี (โดยการไขคำพูดและท่าทาง</p>

ก.ท.	น.ศ.
	พลิกแพลง) /dɛk ³ khon ⁵ ni: ² klo:k ⁴ di: ³ /
เกรียม 'เกือบไหม้'	/kri:əm ³ / กรอบ เชน ทอดปลาไฟ <u>เกรียม</u> หิคนะ /tho:t ⁶ pla: ³ ha:j ² kri:əm ³ hit ¹ na ⁷⁶ / (หิค = นิค)

3. คำพยางค์เดี่ยวซึ่งเป็นเพียงส่วนประกอบของคำซ้อน¹ ที่มี 2 พยางค์ ในภาษากรุงเทพฯ แต่ใช้เป็นคำเดี่ยวตามลำพังได้ในภาษานครศรีธรรมราช แบ่งออกได้เป็น 3 ลักษณะคือ

3.1 ในภาษานครศรีธรรมราชอาจจะแยกคำพยางค์เดี่ยว ซึ่งเป็นส่วนประกอบของคำซ้อนทุกส่วนมาใช้เป็นคำเดี่ยวตามลำพังได้ ดังตัวอย่างในคำต่อไปนี้

ก.ท.	น.ศ.
เปิดเขย 'เปิด, แสดงออก'	/pə:t ⁴ / เปิด เชน <u>เปิด</u> ปาก /pə:t ⁴ pa:k ⁴ / /phə:j ¹ / เขย เชน <u>อย่า</u> เขยปากตุไว้ /ja: ⁵ phə:j ¹ pa:k ⁴ tu: ³ wa:j ⁷ / (ปากตุ = ประตุ)

¹ คือ เอาคำเต็มสองคำซึ่งต่างเสียงแต่มีความหมายเหมือนหรือคล้ายคลึงกันมาควบให้ซ้อนกัน เช่น ใหญ่โต เล็กน้อย ฯลฯ (พระยาอนุมานราชธน, นิรุกติศาสตร์ ภาค 2) หน้า 217.

ก.พ.	น.ศ.
จับตอง, จับฉวย 'จับ'	<p>/cap³/ จับ เช่น อยาจับ<u>น</u>องแรง ๆ</p> <p>/ja:⁵ cap³ no:⁷ re:⁷ re:⁵ re:⁵/</p> <p>/to:⁴/ ตอง เช่น อยา<u>ต</u>อง<u>น</u>องแรง ๆ</p> <p>/ja:⁵ to:⁴ no:⁷ re:⁷ re:⁵ re:⁵/</p> <p>/chu:əj¹/ ฉวย เช่น อยา<u>ฉ</u>ว<u>ย</u>นองแรง ๆ</p> <p>/ja:⁵ chu:əj¹ no:⁷ re:⁷ re:⁵ re:⁵/</p>
เกี่ยวของ 'ก. ติดต่อกัน'	<p>/ki:əw³/ เกี่ยว เช่น</p> <p>เรื่อง<u>นี้</u>เข<u>อ</u>ไม<u>เก</u>ย<u>ว</u></p> <p>/rwe:⁶ ni:² thə:⁵ maj² ki:əw³/</p> <p>/kho:²/ ของ เช่น ไม<u>ข</u>อง<u>เล</u>ื่อ</p> <p>/ma:j⁷ kho:² swe:²/</p> <p>= ไม<u>แ</u>ช<u>ว</u>น<u>เล</u>ื่อ</p>
กล่าวหาญ 'กล่าว'	<p>/kla:⁴/ กล่าว เช่น ไม<u>ก</u>ล<u>ว</u>ท<u>ำ</u></p> <p>/maj² kla:⁴ tham⁵/</p> <p>/ha:n¹/ หาญ เช่น ไม<u>ห</u>า<u>ญ</u>ไป</p> <p>/maj² ha:n¹ paj³/</p>
พันเผื่อ 'ก. เคลือบคลุม, ทั่วพันกัน, ปนคละกัน, ยุ่ง'	<p>/fan²/ พัน 'ทำให้<u>พ</u>ัว<u>พ</u>ัน<u>ก</u>ัน, ทำให้<u>ย</u>ุง</p> <p>ทำให้<u>เป็น</u>เก<u>ล</u>ี<u>ย</u>ว' (ก. ทำ<u>ส</u>ิง<u>เป็น</u>เส<u>น</u>ใ<u>ห</u></p> <p>เข<u>า</u>เก<u>ล</u>ี<u>ย</u>ว) เช่น <u>พ</u>ัน<u>เช</u>ือ<u>ก</u> /fan²</p> <p>chuwək⁶/</p> <p>/fw ə¹/ เผื่อ เช่น <u>เผ</u>ื่อ<u>เช</u>ือ<u>ก</u></p> <p>/fw.ə¹ chuwək⁶/ <u>พ</u>ัน<u>เช</u>ือ<u>ก</u></p> <p><u>เผ</u>ื่อ<u>เป</u>ีย /fw.ə¹ pi:ə³/ <u>ถ</u>ัก<u>ห</u>าง<u>เป</u>ีย</p>

ก.ท.	น.ศ.
อ้วนพี 'อ้วน'	<p>/ʔu:ɔn⁴/ อ้วน เช่น กินเข้าไปเท่าใด ก็ไม้อ้วนสักที</p> <p>/kin³ kha:w² paj³ tha:w⁶ daj³ kw:⁴ maj² u:ɔn⁴ sak¹ thi:⁵/</p> <p>/phi:⁵/ พี เช่น หมูบ้านอันพีคัง</p> <p>/mu:¹ ba:n⁴ han² phi:⁵ di:³ caŋ³/ = หมูบ้านนั้นอ้วนคัง</p>
พัควี 'พัค'	<p>/phat⁷/ พัก เช่น พักไฟในเตา</p> <p>/phat⁷ faj⁵ naj⁵ tow³ kan³/</p> <p>/wi:⁵/ วิ เช่น วิลมโหนองให้ตี ๆ นิค</p> <p>/wi:⁵ lom⁵ ha:j² no:ŋ⁷ ha:j² di:³ di:³ hit¹/</p> <p>(นิก = นิค)</p>

3.2 ในภาษานครศรีธรรมราช อาจจะแยกเอาคำพยางค์เดี่ยวซึ่งเป็นส่วนประกอบ
ของคำซ้อนเฉพาะส่วนแรก มาใช้เป็นคำเดี่ยวตามลำพังได้ ดังตัวอย่างในคำต่อไปนี้

ก.ท.	น.ศ.
รำไห่ 'ร้องไห้รำพันไม่หยุด'	<p>ไห่ /ram⁶/ รำ เช่น นั่งรำอยู่ไคหนากู</p> <p>/naŋ⁶ ram⁶ ju:³ da:j⁴ na:k² hu:¹/</p> <p>= นั่งร้องไห้อยู่ไคหนากู</p>

3.3 ในภาษานครศรีธรรมราช อาจจะแยกเอาคำพยางค์เดี่ยวซึ่งเป็นส่วนประกอบ
ของคำซ้อนเฉพาะส่วนหลังมาใช้เป็นคำเดี่ยวตามลำพังได้ ดังตัวอย่างในคำต่อไปนี้

ก.พ.	น.ศ.
หมายแห่ง ‘เบื้อ, จักจาง, เบื้อหน่าย, คล้ายจากความผูกพัน’	ใช้ /ne:ŋ ¹ / <u>แห่ง</u> เช่น ตั้งต่อยกกันมาไม่เคยแห่งกันเคย /taŋ ⁴ te:³ ju:³ kan³ ma:⁵ maj ² khə:j ⁵ ne:ŋ ¹ kan³ lə:j ⁵ / (สำนวนว่า หอดแห่ง /thw:t ⁶ ne:ŋ ¹ / = การทำให้เบื้อหน่ายโดยการลงเลขยันต์)
เหลื่อเพื่อ ‘มากเกินไป, มากเกินพอดี’	ใช้ /fu:ə ⁵ / <u>เพื่อ</u> เช่น เขาใจต่างค เพื่อทุกเคื่อน /khəw ² cha:j ⁷ ta:ŋ ³ fu:ə ⁵ thuk ⁷ du:ən ³ /
พันเพื่อน ‘หลงไหล, เคลิบเคลิ้ม, เผลอสติ’	ใช้ /fu:ə ⁵ n ⁵ / <u>เพื่อน</u> เช่น ขยายของน้อย <u>เพื่อน</u> จานแล้ว /ja:j ⁵ khə:ŋ ¹ nə:j ⁷ fu:ə ⁵ n ⁵ ca:n ⁴ lɛ:w ⁷ / (จาน = มาก)

4. คำคนละคำ แต่ในภาษานครศรีธรรมราชและภาษากรุงเทพฯ ใช้ในความหมายเดียวกัน ดังตัวอย่างในคำต่อไปนี้

น.ศ.	ก.ท.	ตัวอย่าง น.ศ.
/pen ³ ta: ³ dw:ən ³ / เป็นตาเคื่อน	เป็นตาปลา	ใส่เกือกไม่ได้เพราะ <u>เป็นตาเคื่อน</u> /saj ¹ kui:ək ⁴ maj ² da:j ⁴ phrɔ ⁶ pen ³ ta: ³ dw:ən ³ / (เกือก = รองเท้า)
/pi:əw ⁴ / เปี้ยว	งอบ (หมวกชานา)	ช่วยหยิบ <u>เปี้ยว</u> ให้ /chu:əj ⁶ jip ¹ pi:əw ⁴ ha:j ² thi: ⁵ /
/phe: ⁵ tra: ³ / เพชรรา	คุชตะราด	หน้าแข้งมีแผล <u>เพชรรา</u> /na: ² khe:ɯ ⁶ mi: ⁵ phlɛ: ¹ phe: ⁵ tra: ³ /
/phɔt ⁷ / พด	กามะพร้าว	หยิบ <u>พด</u> ให้หิดี /jip ¹ phɔt ⁷ ha:j ² hit ¹ thi: ¹ / (หิดี = นิดี)

น.ศ.	ก.ท.	ตัวอย่าง น.ศ.
/ta: ³ ja:k ⁴ / ตาอยาก	ตะกาะ	ตาอยากไม่เขาเรื่อง /ta: ³ ja:k ⁴ maj ² kha:w ² ru.əŋ ⁶ /
/tə: ⁴ / ตอ	กาบหมาก	เอาตอมาเลนลาว /pəw ³ tə: ⁴ ma: ⁵ len ² la:w ⁶ / (ลาว = อี๊ก)
/di: ³ pli: ³ / คี่ปลี	พริก	คี่ปลีขึ้นกสด /di: ³ pli: ³ khi: ² nək ⁷ sət ¹ / = พริกขึ้นหนุสค
/da:n ³ chi əŋ ¹ / คานเฉียง	เฉียง	เอาคานเฉียงไปล่างที่ /pəw ³ da:n ³ chi əŋ ¹ paj ³ la:ŋ ⁷ thi: ⁵ /
/ciə ²⁴ / เจียะ	เขือบาง ๆ ในผลไม้	ปอกให้หมดเจียะนะ /pə:k ⁴ ha:j ² mət ¹ ciə ²⁴ nə ⁶ /
/ci:ən ⁴ thi: ⁶ / เจียนที หรือ - ที	ตะหลิว	ส่งเจียนทีให้พี่ /soŋ ¹ ci:ən ⁴ thi: ⁶ ha:j ² phi: ⁶ thi: ⁵ /

น.ศ.	ก.พ.	ตัวอย่าง น.ศ.
/chap ⁷ / ฉับ	ทนทาน, แน่นเหนียว	เกือกคุน ¹ ฉับ ⁷ จ้ง /kw:ok ⁴ khu: ⁶ ni: ² chap ⁷ ca ³ / (เกือก = ร่องเท้า)
/chom ⁵ phu: ⁶ ku:ə ³ / ชมพู่แก้ว	ฝรั่ง (ผลไม้)	ฉานชอบกินชมพู่แก้ว /cha:n ¹ cho:p ⁶ kin ³ chom ⁵ phu: ⁶ ku:ə ³ / (ฉาน = ฉั่น)
/cho: ¹ / โจ	เอ็ดตะโร	ออย่าโจ เคี้ยว ¹ น้อง ³ ตัน /ja: ⁵ cho: ¹ di:əw ³ nɔ: ⁷ tu:n ³ /
/chun ¹ / ฉุน	ทรงเครื่อง (ใช้กับของกิน)	สม ² ทอน ⁷ ฉุน ¹ /sɔm ² thɔ:n ⁷ chun ¹ / =กระทอนทรงเครื่อง
/chun ⁶ / ชุน	กระดูกกระดูก	ออย่าชุน ⁶ นะ /ja: ⁵ chun ⁶ na ⁶ /
/chi.əw ¹ / เฉียง	ผา (ก.)	เฉียง ¹ พิน ⁵ ไว ⁷ ไหม ⁶ าก ⁶ ๆ /chi:əw ¹ pin: ⁵ wa:j ⁷ ha:j ² ma:k ⁶ ma:k ⁶ /

น.ศ.	ภ.ท.	ตัวอย่าง น.ศ.
/kam ³ sam ⁵ / กำขำ	มะทวัก	น้องไมชอบลูกกำขำ /nɔːŋ ⁷ maj ² chɔːp ⁶ luːk ⁶ kam ³ sam ⁵ /
/kɔːn ⁴ / กอน	สสิ่ง	ทำสร้อยคองหนัก 2 กอน /tham ⁵ sɔːj ² khɔː ⁵ nak ¹ sɔːŋ ¹ kɔːn ⁴ /
/kup ³ daːt ⁴ / กูปคาน	กลองกระคาน	เอาหนังสือใส่กูปคานไว้ตะ /ɨw ³ naŋ ¹ .suː ¹ saɯ ¹ kup ³ daːt ⁴ waːj ⁷ ta ⁴ / (ตะค้ำลงท้ายชื, ชื, เกอะ)
/kun ³ niː ¹ / กุนหนี	คอกกานไม้โรย	คอกกุนหนีไม่หอม /dɔːk ⁴ kun ³ niː ¹ maj ² hɔːm ¹ /
/khiː ² ruːɔ ⁶ / ชืรว	ทองเคิน	คนชืรวคองกินยาธาตุ /khon ⁵ khiː ² ruːɔ ⁶ tɔːŋ ⁴ kin ³ jaː ³ thaːt ⁶ /
/khiː ² hɔk ¹ / ชืทก	โกทก	ครูไม่ชอบเด็กชืทก /khruː ⁵ maj ² chɔːp ⁶ dɛk ³ khiː ² hɔk ¹ /

น.ศ.	ก.ท.	ตัวอย่าง น.ศ.
/khi: ² phra: ⁷ / ขี้พรา	พักเขี้ยว	วันแกงสมปลาชอนกับขี้พรา /wan ⁵ ni: ⁷ kɛ: ⁷ som ² pla: ³ cho:n ⁶ kap ³ khi: ² phra: ⁷ /
/khaj ¹ ?u ⁴ / ไขว่	ไล่เลื่อน	แปะคนนั้นเป็นไขว่ /pe: ⁴ khon ⁵ nan ² pen ³ khaj ¹ ?u ⁴ /
/khor ⁵ / คอง	ข้าวโพค	ขี้คองค้มมา 2 บาทกันนะ /sw: ⁷ khor ⁵ tom ⁴ ma: ⁵ so: ⁷ ba:t ⁴ kan ³ na ⁶ / (กัน = ควย)
/?uk ³ / อุก	ปล้น	โจรอุกบ้านกำนันพร้อมแรก แต่คิน/co:n ³ ?uk ³ ba:n ⁴ kam ³ nan ¹ phr:w:m ⁷ rɛ:k ⁶ tɛ: ³ khu:n ⁵ /
/?ut ³ / อุต	อุกชวค	อุกชวคสูญไปไหน /?ut ³ khu ət ² su:n ¹ paj ³ naj ¹ / (สูญ = หาย)
/?w: ⁴ dip ³ / ออดิบ	คนคูน	แกงปลาชอนกับออดิบก็หรอยคี่ /kɛ: ³ pla: ³ cho:n ⁶ kap ³ ?w: ⁴ dip ³ kɔ: ⁴ ro:j ¹ di: ³ / (หรอย = อรอย)

น.ศ.	ก.พ.	ตัวอย่าง น.ศ.
/ʔw:⁴ rɔ:⁷/ ออวอ	กัศจรรย์	อยาออ ^๑ อ ^๒ อ ^๓ อ ^๔ ไทมากนักร ^๕ ว ^๖ /ja:⁵ ʔw:⁴ rɔ:⁷ ha:j² ma:k⁶ nak¹ rɛ:ŋ⁵/ (นักรว = นักร)
/ʔɔ:j³/ เอย	เรือ	กีนอ ^๑ ม ^๒ จ ^๓ น ^๔ เอ ^๕ ย ^๖ ออก /kin³ ʔi:m³ con⁵ ʔɔ:j³ ʔw:k⁴/
/mɛʔ²/ แหมะ	มะระขี้ ^๑ น ^๒ ก	แม ^๑ ต ^๒ อบ ^๓ แก ^๔ ง ^๕ ก ^๖ กับ ^๗ ลูก ^๘ แ ^๙ ห ^{๑๐} มะ /mɛ:⁶ chɔ:p⁶ kɛ:ŋ³ kuŋ⁴ kap³ lu:k⁶ mɛʔ²/
/mɛt⁷ tha:j⁷ lɔ:⁶/ เม็ท ^๑ ท ^๒ าย ^๓ ล ^๔ อ	มะ ^๑ ว ^๒ าง ^๓ ท ^๔ ิม ^๕ พ ^๖ าน ^๗ ค ^๘	เม็ ^๑ ท ^๒ าย ^๓ ล ^๔ อ ^๕ ช ^๖ าย ^๗ ไ ^๘ ท ^๙ ร ^{๑๐} อย ^{๑๑} เท ^{๑๒} ่า ^{๑๓} ไ ^{๑๔} ด ^{๑๕} /mɛt⁷ tha:j⁷ lɔ:⁶ kha:j¹ da:j⁴ rɔ:j⁷ tha:w⁶ daj³/
/mɛ:¹/ แหม	สะ ^๑ เก็ ^๒ ค ^๓ แ ^๔ ผล	แผล ^๑ เป็น ^๒ แ ^๓ หม ^๔ แล ^๕ ว ^๖ /phlɛ:¹ pen³ mɛ:¹ lɛ:w⁷/
/maŋ¹/ หมัง	ทะ ^๑ ง ^๒ ัก ^๓ , ช ^๔ ัง ^๕ จ ^๖	ไ ^๑ ม ^๒ ก ^๓ ล ^๔ ้า ^๕ ท ^๖ ัก ^๗ หม ^๘ ัง ^๙ ๆ ^{๑๐} อ ^{๑๑} ย ^{๑๒} ู่ ^{๑๓} ต ^{๑๔} ัง ^{๑๕} น ^{๑๖} าน ^{๑๗} /maj² kla:⁴ thak⁷ maŋ¹ maŋ¹ ju:⁵ taŋ⁴ na:n⁵/

น.ศ.	ก.ท.	ตัวอย่าง น.ศ.
/ma:n ¹ / พมาน	เพาะ	เอาลูกเนียงไป <u>พ</u> มาน /ʔw ³ lu:k ⁶ ni.əŋ ⁵ paj ³ ma:n ¹ /
/ma: ⁵ ja: ⁵ / มาษา	ปุ๋ย	ปลุกคนกุกหลาบตองใ <u>ส</u> มาษา มาก ๆ /plu:k ⁴ ton ⁴ ku ⁴ la:p ² to:ŋ ⁴ sa:j ¹ ma: ⁵ ja: ⁵ ma:k ⁶ ma:k ⁶ /
/mut ⁷ raŋ ¹ / มุกหรั้ง	ละมุก	ลุมุก <u>ห</u> รั้ง <u>จ</u> งแล้ว /lu:k ⁶ mut ⁷ raŋ ¹ suk ¹ caŋ ³ lɛ:w ⁷ /
/muŋ ⁷ miŋ ⁷ / มุงมิง	เวลาโพล่พล่	วัน <u>ม</u> ง <u>ม</u> ิงแล้ว ขึ้นบ้านไป <u>ท</u> ชาวปลากิน <u>ด</u> ี /wan ¹ muŋ ⁷ miŋ ⁷ lɛ:w ⁷ khuŋ ² ba:n ⁴ paj ³ ha: ¹ kha:w ² pla: ³ kin ³ si:ə ¹ / (วัน = ตะวัน)
/mu:k ² ʔi: ⁴ / หมูก่อ	จุมุกแพบ	คน <u>ห</u> มูก <u>อ</u> พ <u>ก</u> ไม่เพราะ /khon ⁵ mu:k ² ʔi: ⁴ phu:t ⁶ maj ² phro ⁶ /

น.ศ.	ก.ท.	ตัวอย่าง น.ศ.
/mu ən ¹ / หมวน	ตะกอน	น้ำในโองหมวนทั้งเพ /na:m ⁷ naj ⁵ pɔ:ŋ ³ mu ən ¹ thaŋ ⁷ phe:n ⁷ / (ทั้งเพ = ทั้งหมด)
/na:m ⁷ ta:w ⁴ / น้ำเต่า	พักทอง	สังหยาน้ำเต่าทรอยดี /saŋ ¹ ja:¹ na:m ⁷ ta:w ⁴ rɔ:ŋ ¹ di:³/ (สังหยา = สังขยา; ทรอย = อรอย)
/na:m ⁷ chup ⁷ / น้ำซุบ	น้ำพริก	ขายกินข้าวกับน้ำซุบ /ja:ŋ ⁵ kin ³ kha:w ² kap ³ na:m ⁷ chup ⁷ /
/na:² lɔ:⁶/ หนาลอ	หน้าเป็น	อยามาทำหนาลอกับพีณะ /ja:⁵ ma:⁵ tham ⁵ na:² lɔ:⁶ kap ³ phi:⁶ na ^⁶ /
/nun ¹ put ³ / หนูนปลัด	ขนุนดำมะลอ	พีไม่ชอบกินหนูนปลัด /phi:⁶ maj ² chɔ:p ⁶ kin ³ nun ¹ put ³ /

น.ศ.	ก.ท.	ตัวอย่าง น.ศ.
/nok ⁷ phra:w ⁷ / นกพร้าว	จันมะพร้าว และทางหนุ มะพร้าว	เก็บนกพร้าวมากอไฟ /kep ³ nok ⁷ phra:w ⁷ ma: ⁵ kw: ³ faj ⁵ /
/nu ɔj ⁵ / เนือย	ทิว	เนือยแล้วยัง ? /nu ɔj ⁵ lɛ:w ⁷ jaŋ ⁵ /
/nu:ən ⁵ / นวล	นึม	ดอกอนวลเหม็ดแล้ว /lɔ: ⁵ kw: ³ nu:ən ⁵ mɛt ¹ lɛ:w ⁷ / = มะละกอนึมหมกแล้ว
/lɛk ¹ khu:t ² / เหล็กขุด	กระต่ายขูดมะพร้าว	หยิบเหล็กขุดให้ /jip ¹ lɛk ¹ khu:t ² ha:j ² thi: ⁵ /
/lɛk ¹ kho:n ⁵ / เหล็กโคน	ตะปู	เอาเหล็กโคนตัวเล็ก ๆ ตอกนะ /ɔw ³ lɛk ¹ kho:n ⁵ tu:sə ³ lɛk ⁷ lɛk ⁷ tɔ:k ⁴ na ⁶ /
/lɛk ¹ faj ⁵ / เหล็กไฟ	ไม้ขีดไฟ	เหล็กไฟแบบนี้ /lɛk ¹ faj ⁵ bɛ:p ⁴ ni: ² di: ³ /

น.ศ.	ก.ท.	ตัวอย่าง น.ศ.
/lɛ:ŋ ¹ / แหล่ง	พูด	อย่า <u>แหล่ง</u> ใ้หมากแรง /ja: ⁵ lɛ:ŋ ¹ ha:j ² ma:k ⁶ rɛ:ŋ ⁵ /
/liw ⁵ / ลิว	ขวาง, ปา	วันนี้ <u>ลิว</u> มาลิว <u>ลิว</u> มวง <u>ลิว</u> ที่ <u>ลิว</u> สวน /wan ⁵ ni: ⁷ dek ³ ma: ⁵ liw ⁵ som ² mu: ⁶ thi: ⁶ naj ⁵ su: ¹ on ¹ /
/la: ⁵ ta: ⁴ / ลาตา	บ้า <u>ลิว</u> (กล่าวคำพูดโดยไม่รู้ <u>ลิว</u> - ตัว เมื่อตกใจ)	แม่ <u>ลาตา</u> หรือ <u>ลิว</u> จั้ง /mɛ: ⁶ la: ⁵ ta: ⁴ ro: ¹ j ¹ caŋ ³ / (หรือข = อร่อย, ใน <u>ลิว</u> นี้ = ถึงใจ)
/la: ⁵ / ลา	ทา, ละเลง	น้องเอา <u>ลิว</u> <u>ลิว</u> ข้าง <u>ลิว</u> ฝา <u>ลิว</u> เหม็ด /no: ⁷ ŋ ⁷ ?ɔw ³ si: ¹ la: ⁵ kha: ⁷ fa: ¹ mɛt ¹ / (เหม็ด = หมก)
/lɔk ⁷ lɔk ⁷ / ลกลก	รีบ	ไม้ <u>ลิว</u> ของ <u>ลิว</u> ลก <u>ลิว</u> <u>ลิว</u> ต่อ <u>ลิว</u> เขาก็ <u>ลิว</u> เสร็จ /maj ² to: ⁷ ŋ ⁴ lɔk ⁷ lɔk ⁷ to: ³ cha:w ⁷ ko: ⁴ set ¹ / (ต่อ <u>ลิว</u> เขา = พรุ่ง <u>ลิว</u> นี้)

น.ก.	ก.ต.	ตัวอย่าง น.ก.
/lok ⁷ lak ⁷ / ลกลก	รับรอน	ทำไอไทรลกลก ๆ /tham ⁵ raj ⁴ raj ¹ lok ⁷ lak ⁷ lok ⁷ lak ⁷ / (ไอไทร = อะไร)
/lot ⁷ / ลก	คอง	พอชอบกินไกลด /pho: ⁶ cho:p ⁶ kin ³ kaj ³ lot ⁷ /
/lu ⁵ lan ⁵ / ลิ่งลิ่ง	ไม้ระมัดระวัง	เดินดี ๆ อย่าลิ่งลิ่ง /de:n ³ di: ³ di: ³ ja: ⁵ lu ⁵ lan ⁵ /
/ra: ¹ / ทรา	จ่านอง, ชายฝาก	เอานาไปทราไว้ 4 บั้ง /to:w ³ na: ⁵ paj ³ ra: ¹ wa:j ⁷ si: ¹ biy ⁴ / (บั้ง = แปลง)
/ra: ⁵ ra: ⁶ / ราร่า	ชุมชาม, กะเรอกะวัง	ราร่าไม่เซาเรื่อง /ra: ⁵ ra: ⁶ maj ² kha:w ² ru: ⁶ /
/ra:n ⁶ / ราน	งุ่นงาน	เที่ยวรานเซียวนะ /thi:w ⁶ ra:n ⁶ chi:aw ⁵ na ⁶ /

น.ศ.	ก.ท.	ตัวอย่าง น.ศ.
/rə:m ⁵ / เริ่ม	ไฟลามทุ่ง (โรคผิวหนังชนิด หนึ่งคล้ายกลาก)	หน้าเป็นเริ่มเห็บแล้ว /na: ² pen ³ rə:m ⁵ mɛt ¹ lɛ:w ⁷ / (เห็บค = หมค)
/sap ¹ hək ¹ / สับทก	คุบักคุบอง	พยายามทำสับทกกับพีชะ /ja: ⁵ ma: ⁵ tham ⁵ sap ¹ hək ¹ kap ³ phi: ⁶ na ⁶ /
/sa:j ¹ ?e:w ³ / สายเอว	เข็มขัด	คาดสายเอวเสียดะ /kha:t ⁶ sa:j ¹ ?e:w ³ si:rə ¹ ta ⁴ /
/sə:p ² ju ^{?6} ni: ¹ / สอบยุหนี	กระสอบป่าน	ไปซื้อสอบยุหนีให้ 2 หน่วย /paj ³ su: ⁷ sə:p ² ju ^{?6} ni: ¹ ha:j ² sə:ŋ ¹ nu:əj ¹ / (หน่วย = ใบ)
/hɛ:k ² / แหก	ขาด	เสื้อแหกเห็บแล้ว /sw.ə ² hɛ:k ² mɛt ¹ lɛ:w ⁷ / (เห็บค = หมค)

น.ศ.	ก.ท.	ตัวอย่าง น.ศ.
/wa:ŋ ⁵ / วาง	พู่ (ทุเรียน) เขน พู่ทุเรียน	เหลื่อเรียนไวโหสิ๊ก ๒ วางนะ /lu.ə ¹ ri ən ⁵ wa:j ⁷ ha:j ² sak ¹ sɔ:ŋ ¹ wa:ŋ ⁵ na ⁶ / (เรียน = ทุเรียน)
/jik ⁷ / ยึก	ไล	เลนเกย็กกันเอาไม /len ⁶ ke:4 jik ⁷ kan ³ ʔɔw ³ ma:j ² / (เกย็ก = ไลจับ)
/ja: ² khi: ² trə:j ³ / หญ่าชเตรย	หญ่าเจาตุ	กระโปรงติดหญ่าชเตรยทั้งเพน /kra ⁴ pro:ŋ ³ tit ³ ja: ² khi: ² trə:j ³ thaŋ ⁷ phe:n ⁷ /
/ja: ¹ cɔk ³ / หยาจก	ตะกละ	ออย่าหยาจกไให้มากนักรวง /ja: ⁵ ja: ¹ cɔk ³ ha:j ² ma:k ⁶ nak ¹ rɛ:ŋ ⁵ /
/ja: ⁶ nat ¹ / ย่าหนัด	สับปะรด	ช้อย่าหนัดมาไให้กัน /su: ⁷ ja: ⁶ nat ¹ ma: ⁵ ha:j ² kan ³ / (กัน = ค่าย)

น.ก.	ก.พ.	ตัวอย่าง น.ศ.
/ja: ⁵ ru:əŋ ⁶ / ยารวง	มะม่วงหิมพานต์	เก็บลูกยารวงไว้คั้วกิน /kɛp ³ lu:k ⁶ ja: ⁵ ru:əŋ ⁶ wa:j ⁷ khu:ə ² kin ³ /
/ja: ³ kla:j ³ / ยากลาย	ยาเส้น	ซื้อยากลายให้ตาสัก 2 บาท /sw: ⁷ ja: ⁵ kla:j ³ ha:j ² ta: ³ sak ¹ sə:ŋ ¹ ba:t ⁴ /
/jan ⁵ / ยัน	เมาหมาก	ยันจ้งหมากหน่วยนี้ /jan ³ caŋ ³ ma:k ² nu:əj ¹ ni: ² / (หน่วย = ลูก, ใบ)
/jum ⁵ / ยุม	ยวง (ชุน)	ยุนชาย 5 ยุมบาท /nun ¹ kha:j ¹ ha: ² jum ⁵ ba:t ⁴ / (ยุน = ชุน)
/jon ⁵ / ยง	ตะบันหมาก	ช่วยยงหมากให้ยายตี /chu əj ⁶ jon ⁵ ma:k ² ha:j ² ja:j ⁵ thi: ⁵ /

น.ศ.	ก.ท.	ตัวอย่าง น.ศ.
/jɔp ¹ / หยม	แอบ, ซอน	เอาหนังสือไปหยมไหน /ʔɔw ³ naŋ ¹ su: ¹ phi: ⁶ paɯ ³ jɔp ¹ naɯ ¹ /
/jɔ:n ⁵ / ยอน	ยแหย	อยายยอนนองลาวตะ /ja: ⁵ jɔ:n ⁵ na: ⁷ la:w ⁶ ta ⁴ / (ลาวตะ = อิกซี)
/pla ²⁴ , pla: ⁴ / ปละ, ปลา	คาน, ฝ่าย	พระอาทิตย์ขึ้นปลาดอก /phra ²⁶ ʔa: ³ thit ⁷ khu:n ² pla: ⁴ ʔɔ:k ⁴ / (ออก = ทิศตะวันออก)
/phrɔk ⁷ / พรก	กะลามาพร้าว	เก็บพรกไวกอไฟ /kɛp ³ phrɔk ⁷ wa: ⁷ kɔ: ³ faj ⁵ /

น.ศ.	ก.พ.	ตัวอย่าง น.ศ.
/klu:əj ⁴ pho:ŋ ⁵ la:5/ กล้วยพองลา	กล้วยตานี	กล้วยพองลากินไม่หรอยเม็ดมาก /klu:əj ⁴ pho:ŋ ⁵ la:5 kin ³ maj ² ro:j ¹ mət ⁷ ma:k ⁶ / (หรอย = อรอย)
/klu:əj ⁴ kin ³ dip ³ / กล้วยกินดิบ	กล้วยเล็บมือนาง	กล้วยกินดิบกินหรอยดี /klu:əj ⁴ kin ³ dip ³ kin ³ ro:j ¹ di:3/
/krip ³ ta:3/ กริบตา	กระพริบตา	อยากกริบตานะ /ja:5 krip ³ ta:3 na 6/
/kra:n ³ / กราน	เหล็กปิ้งปลา, ปิ้งขนมปัง	หยิบกรานไหม้ /jip ³ kra:n ³ ha:j ² mɛ:6 thi:5/
/kra:w ⁴ / กราว	แกจัด	แดงจิ้นหน่วยนี้กราวดีจัง /tɛ:ŋ ³ ci:n ³ nu:əj ¹ ni:2 kra:w ⁷ di:3 caŋ ³ / (หน่วย = ไบ, ลูก)
/kro:m ³ / กรอม	ตะกรอสอบผลไม	ไปหยิบกรอมมาชอยนมพักัน /paj ³ jip ³ kro:m ³ ma:5 khə:j ¹ chom ⁵ phu:6 kan ³ / (ชอย = สอบ; กััน = ควย)

น.ศ.	ก.ท.	ตัวอย่าง น.ศ.
/kroːŋ ³ / กรอง	กระซอน	ล้างกรองเสียกัน /laːŋ ⁷ kroːŋ ³ siːə ¹ kan ³ /
/khrək ⁷ bot ³ / ครกบด	โม่	ครกบดนี้บดได้เนียนดี /khrək ⁷ bot ³ niː ² bot ³ daːj ⁴ niːəŋ ⁵ diː ³ /
/mro ^{ʔ2} / โม่ระ	นำเกลี่ยค	แคงตัวโม่ระจาน /tɛːŋ ³ tuːə ³ mro ^{ʔ2} caːn ⁴ / (จาน = มาก)

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

5. คำที่มีใช้เฉพาะในภาษานครศรีธรรมราช ดังตัวอย่างในคำต่อไปนี้

คำ	ความหมาย	ตัวอย่าง
/pak ³ kam ³ / ปักกำ	‘จับจอง, หวงห้าม’	ที่ตรงนี้เขาปักกำแล้ว /thi: ⁶ troy ³ ni: ² khow ² pak ³ kam ³ le:w ⁷ /
/po: ⁴ / ป่อ	‘กาบหมากซึ่งนำมาล้อมรอบปากครกตำข้าวกันมิให้ชาวสารหกเวลาตำ ภายหลังจะใช้กับภาชนะอะไรก็ได้’	ชาวदनจนต้องใส่ป่อแล้ว /kha:w ² lon ⁷ con ³ tɔ: ^๓ sa:j ¹ po: ⁴ le:w ⁷ /
/pok ³ / ปก	‘ปลาชนิดหนึ่งอยู่ในน้ำจืด กระจุกปลาตะเพียน’ (คล้ายปลาแกมขำ)	เราไม่ชอบกินปลาปก /rɔw ⁷ maj ² chɔ:p ⁶ kin ³ pla: ³ pok ³ /
/po:j ⁴ / ป่อย	‘เครื่องทวงข้าวสารชนิดหนึ่ง ทำด้วยกะลามะพร้าว’	วันนี้หุงข้าว ๒ ป่อยพอ /wan ⁵ ni: ⁷ hu: ¹ kha:w ² sɔ: ^๓ po:j ⁴ phɔ: ⁵ /
/pɔ:t ⁴ jɛ:t ² / ปอดแหก	‘แกร็น, ไม่เจริญเติบโตเท่าที่ควร’	เด็กคนนี้ปอดแหกจ่าน /dek ³ khon ⁵ ni: ² pɔ:t ⁴ jɛ:t ² ca:n ⁴ / (จ่าน = มากเยอะ)

คำ	ความหมาย	ตัวอย่าง
/phe:t ⁶ / เพด	‘มารยาสาโดย, อาเพศ มูลเหตุ, ทำพิช’	อย่าทำเพดนักแรง /ja: ⁵ tham ⁵ phe:t ⁶ nak ¹ re:ŋ ⁵ / อย่าทำมารยาสาโดยให้มากนัก ฝนทำเพด /fon ¹ tham ⁵ phe:t ⁶ / = ฝนทำพิช
/phe:n ⁷ / เพน	‘ทั้งหมด’ (โขวา <u>ทั้งเพ</u> /thaŋ ⁷ phe: ⁵ / หรือ <u>ทั้งเพน</u> /thaŋ ⁷ phe:n ⁷ / ก็ได้	ที่ดินแดนนี้ของเขา <u>ทั้งเพน</u> /thi: ⁶ din ³ the:w ¹ ni: ² khw:ŋ ¹ khw ² thaŋ ⁷ phe:n ⁷ /
/phɛŋ ² / แฉง	‘เปิดไฟ’ (โขวาเฉพาะกับ <u>ไฟฉาย</u>)	ช่วย <u>แฉงไฟ</u> ให้พี่ /chu:əj ⁶ phɛŋ ² faj ⁵ ha:j ² phi: ⁶ thi: ⁵ /
/phɛ:w ¹ / แฉว	‘หมดไม่มีเหลือเลย’ โขวาขยายคำว่า <u>เกลี้ยง</u>)	‘คุ้มกินข้าวเสียเกลี้ยง <u>แฉว</u> เลย /tum ⁴ kin ³ kha:w ² si:ə ¹ kli:əŋ ⁷ phɛ:w ¹ lə:j ⁵ /

คำ	ความหมาย	ตัวอย่าง
/pha: 6/ พา	‘นำทวม; ก. ตอเติมชาน เรือน’	นำพาเต็มหมึกเลนนิ /na:m 7 pha: 6 tem 3 met 1 la:j 5 ni 4/ =นำทวมเต็มไปหมคเลนนะ บ้านนี้กำลังพานอกชาน /ba:n 4 ni: 2 kam 3 laŋ 1 pha: 6 no:k 6 cha:n 5/ =บ้านนี้กำลังตอเติมชานเรือน
/phum 5/ พุม	‘คุ่ม’ (ใช้กับ ดอกไม้)	ดอกกุหลาบยังพุมอยู่มาก /dɔ:k 4 ku 7 la:p 2 jaŋ 5 phum 5 jɯ: 3 ma:k 6/
/pho 7 6, pho: 6/ โพะ, โพ	‘เคื่อคพลานจนสนภาชนะ; ให้ชี้หลัง’	ข้าวโพแล้ว /kha:w 7 pho: 6 le:w 7/ =ข้าวกำลังเคื่อคพลานแล้ว ผมโพตนเอง /phom 1 pho: 6 no:ŋ 7 e:ŋ 3/ = ผมจะโพเองชี้หลังเอง
/phoŋ 5/ พง	‘ตรงรี่เข้าไป’	หมาบ่าวิ่งพงไปแล้ว /ma: 1 ba: 4 wiŋ 6 phoŋ 5 paj 3 le:w 7/

คำ	ความหมาย	ตัวอย่าง
/phu·əm ⁵ / พวม	‘จาวมะพร้าว’	น้องชอบกินพวมพร้าว /nɔːŋ ⁷ chɔːp ⁶ kin ³ phu:əm ⁵ phra:w ⁷ /
/biŋ ⁴ / บั้ง	‘ที่นาเป็นแปลง ๆ’	พ่อขายนานาไป 3 บั้ง /phɔː ⁶ kha:j ¹ naː ⁵ pa:j ³ sa:m ¹ biŋ ⁴ / (บั้ง = แปลง)
/bɛː ⁴ , bɛː ⁴ / แบะ, แบ	‘กำ’ (ไต่กับ ไบพลุ)	ซื้อพลุ 2 แบ /sɯː ⁷ phluː ⁵ sɔːŋ ¹ bɛː ⁴ /
/tɛt ³ / แต้ค	‘เด็ก, เด็กน้อย, นิคหนอย’	มีข้าวเหลืออยู่แต้คเดียว /miː ⁵ kha:w ² luːɔː ¹ juː ³ tɛt ³ diːɔw ³ /
/tən ⁴ / เต็น	‘คุณ, เซอ, ทาน’ (ตรง ข้ามกับฉาน /cha:n ¹ / ฉัน)	เต็นมาแต่ไหน? /tən ⁴ maː ⁵ tɛː ³ naj ¹ / (แต่ = จาก)
/ta ⁴ / ตะ	‘ตี, ชี’ (คำลงท้าย)	ไปกันตะ /pa:j ³ kan ³ ta ⁴ / = ไปด้วยชี

คำ	ความหมาย	ตัวอย่าง
<p>/tut³/</p> <p>ตุค</p>	<p>‘เป็นหูค; ปม; คำสาป แข่งทำนองคูกกว่าเป็น ไปไม่ได้’</p>	<p>เด็กคนนี้เป็นตุคเต็มตัว /dɛk³ khon⁵ ni:² pen³ tut³ tem³ tu:³/ = เป็นหูค ขอตุคเสียกัน /cho:⁶ tut³ si:¹ kan³/ = ผูกเป็นปมเสียถวาย ตุคเสีย /tut³ si:¹/ = ไม่มีทางเป็นไปได้</p>
<p>/to:n³/</p> <p>โตน</p>	<p>‘เคียดพลาน’</p>	<p>นำโตนแล้ว /na:m⁷ to:n³ ɛ:w⁷/</p>
<p>/to:ŋ³/</p> <p>โตง</p>	<p>‘เขียงหรือกระโคคหีบ หรือเก็บของที่อยู่บนที่สูง’</p>	<p>โศคโตงเก็บนมพู่ /do:t⁴ to:ŋ³ kɛp³ chom⁵ phu:⁶/ (โศค = กระโคค)</p>
<p>/thi:¹/</p> <p>ถึ</p>	<p>‘ทุกชน (ใช้กับคำว่า มื้อ); ชึ, ชี (คำลงท้าย)’</p>	<p>อย่าถึตะ /ja:⁵ thi:¹ ta⁴/ = มื้ออย่าทุกชนชึ ไปถึถึ /paj³ kan³ thi:¹/ = ไปด้วยชึ</p>

คำ	ความหมาย	ตัวอย่าง
/thuk ⁷ / ทัก	‘ดึงหรือกระตุกอย่างแรง เพื่อให้ขาดออกจากกัน’	ทักไปเลย /thuk ⁷ paj ³ lɔːj ⁵ / =ดึงให้ขาดไปเลย
/tha ^{ʔ6} / ทะ	‘กะทะ; ก. พบ’	ช่วยหยิบทะให้ /chuːəj ⁶ jip ¹ tha ^{ʔ6} haːj ² thiː ⁵ / วันนี้เดินไปทะเพื่อนเก่า 2 คน /wan ⁵ niː ⁷ dɔːn ³ paj ³ tha ^{ʔ6} phuːən ⁶ kɔw ³ sɔːŋ ¹ khon ⁵ /
/thaŋ ⁵ / ทัง	‘เจอกัน, ทำอะไรเหมือนกัน โดยบังเอิญ; น้ำควาปลา’	ซ้อกับข้าวมาทังกัน /sɔː ⁷ kap ³ khaːw ² maː ⁵ thaŋ ⁵ kan ³ / นำทังออกมากเกินไป /naːm ⁷ thaŋ ⁵ ʔɔːk ⁴ maːk ⁶ kɔːn ³ paj ³ /
/thaːw ⁶ / ทาว	‘อิมแล้ว; เสร็จแล้ว; พอดแล้ว’	ทาวแล้วยังอิมเก็บชาม /thaːw ⁶ lɛːw ⁷ jaŋ ⁵ ʔiː ⁴ kɛp ¹ chaːm ⁵ / =อิมหรือยัง? จะเก็บจาน อาบน้ำทาวเร็ว ๆ /ʔaːp ⁴ naːm ⁷ thaːw ⁶ rew ⁵ rew ⁵ / =อาบน้ำให้เสร็จเร็ว ๆ

คำ	ความหมาย	ตัวอย่าง
<p>/thok⁷/</p> <p>ทก</p>	<p>‘กระทุก; สะตุง’</p>	<p>ทกเชือก</p> <p>/thok⁷ chwək⁶/</p> <p>= กระทุกเชือก</p> <p>นองนอนทกเรื่อยเลย</p> <p>/nɔːŋ⁷ nɔːn⁵ thok⁷</p> <p>rwəj⁶ leːj⁵/</p> <p>= นองนอนสะตุงขอย ๆ เลย</p>
<p>/thɔːt⁶ nɛːŋ¹/</p> <p>ทอดแหง</p>	<p>‘ทำให้เบื่อนายโดยการ ลงเลขยันต์’</p>	<p>‘บ่าวนั้นถูกทอดแหง หน้าคำ คร่ำเคียวค</p> <p>/baːw³ nan² thuːk²</p> <p>thɔːt⁶ nɛːŋ¹ naː² dam³</p> <p>khram⁶ khriːt⁶/</p>
<p>/de⁴, deː³/</p> <p>เคะ, เค</p>	<p>‘นี่, นี้’ (คำชี้เฉพาะ)</p>	<p>มาเคะ /maː⁵ de⁴/</p> <p>= มานี้</p> <p>เสื่ออยู่ตรงเค</p> <p>/swə² juː³ troŋ³ deː³/</p> <p>= เสื่ออยู่ตรงนี้</p>
<p>/do⁴, doː⁴/</p> <p>โคะ, โค</p>	<p>‘แผลเปื่อยชนิดเรื้อรัง’</p>	<p>เด็กคนนี้เป็นโคะเต็มตัว</p> <p>/dɛk³ khon⁵ niː² pen³</p> <p>do⁴ tem³ tuːə³/</p>

คำ	ความหมาย	ตัวอย่าง
<p>/duk³/ คุก</p>	<p>‘กระตุน; จูงใจให้ทำ; ชี้ แนวทางให้’</p>	<p>อย่าคุก³น้อง³ขึ้น³ลาว /ja:⁵ duk³ no:⁷ khun² la:w⁶/ = อย่ากระตุน³น้อง³ขึ้น³อีก ตอนแรก³นี่³ไม่³ออก³ พอ³พอก³ ขึ้น³มา³ เลย³นี่³ก็³ออก /to:³n³ re:k⁶ nuk⁷ maj² ʔo:k⁴ pho:⁵ pho:⁶ duk³ khun² ma:⁵ lo:⁵ nuk⁷ ʔo:k⁴/</p>
<p>/di:ət⁴/ เคียด</p>	<p>‘กระเคียด; ถูกอาการพล เซ่น ปลุกขานคร่อมคอไม้, มุ่งหลังคา³ขอน³ค้ำ³จาก³นิค หรือ³ท่า³อะไร³นิค³แล้ว³ได้³รับ โทษ’</p>	<p>อย่า³เคียด³คน³น้อง³แรง³ ๆ /ja:⁵ di:ət⁴ no:⁷ re:⁵ re:⁵/ คน³นั้น³ถูก³เคียด³ค้ำ³ขาน³หยา³หมด /khon⁵ nan² thu:k² di:ət⁴ chip¹ ha:j¹ mɔt¹/</p>
<p>/ci^{ʔ4}/ จี้</p>	<p>‘จะ; คาย’</p>	<p>จี้³ไป³ไหน /ci^{ʔ4} paj³ naj¹/ = จะ³ไป³ไหน ไหน³อง³จี้³ออก³เสีย /ha:j² no:⁷ ci^{ʔ4} ʔo:k⁴ si:ə¹ = ไหน³อง³คาย³ออก³เสีย</p>

คำ	ความหมาย	ตัวอย่าง
/ca:j ⁴ / เจย	‘ภาชนะสานคล้าย กระติง แต่สานทางกวาว; เขยคาง ก.ซอน’	ชวยหีบเจยมาตากปลาที่ /chu:aj ⁶ jip ¹ ca:j ⁴ ma: ⁵ ta:k ⁴ pla: ³ thi: ⁵ / เจยคาง /ca:j ⁴ kha:ŋ ⁵ / = เขยคาง ไปเจยลุนน้ำกัน /paj ³ ca:j ⁴ lu:k ⁶ na:m ⁷ kan ³ / = ไปซอนลุนน้ำกัน
/caŋ ³ , caŋ ³ hu: ¹ / จ้ง, จ้งหู	‘มาก, มากมาย’	วันกินข้าวได้จ้งหู /wan ⁵ ni: ⁷ kin ³ kha:w ² da:j ⁴ caŋ ¹ hu: ¹ /
/co: ³ / โจ	‘ของขลังชนิดหนึ่ง ทำด้วย กระป๋องหรือกะลา หรือ กระบอกไม้ไผ่ ไซ้แขวน ตามต้นไม้ กันขโมย โดย มีความเชื่อกันว่าใครกิน ผลไม้ที่มีของขลังชนิดนี้ ท้องจะโต’	อยากินนะ ส้มม่วงคนนี้เขา ใส่โจไว้ /ja: ⁵ kin ³ na ⁶ som ² mu:ɔŋ ⁶ tɔn ⁴ ni: ² kha:w ² saŋ ¹ co: ³ wa:j ⁷ /
/che: ⁵ / เซ	‘คำหลาย ๆ ครั้งเพื่อให้ สิ่งเหล่านั้นเหนียว’	ชวยเซแป้งให้แม่ตี /chu:ɔj ⁶ che: ⁵ pe:ŋ ⁴ ha:j ² me: ⁶ thi: ⁵ /

คำ	ความหมาย	ตัวอย่าง
/cheŋ ¹ / แจ้ง	‘เปิด’ (ใช้กับคำว่า รม)	ขวยแจ้งรมที่ /chu:əj ⁶ cheŋ ¹ nom ⁶ thi: ⁵ /
/chuk ⁷ , chap ¹ chuk ⁷ / ชึก, ฉับชึก	‘จองเอาไวก่อน’	หนังสือเล่มนี้เราฉับชึกแล้ว /naŋ ¹ su: ¹ lem ⁶ ni: ² row ⁷ chap ¹ chuk ⁷ lɛ:w ⁷ /
/chak ⁷ hun ¹ / ชักหุน	‘งอนคุบคุบอง, โกรธ’	ว่าแทนทำชักหุนไม่เข้าเรื่อง /wa: ⁶ tha:w ⁶ ni: ² tham ⁵ chak ⁷ hun ¹ maj ² kha:w ² ru:əŋ ⁶ /
/cha:k ² hu:ə ¹ / ฉากหัว	‘ตัดหัว’ (คำคำ)	ฉากหัวพอมัน /cha:k ² hu:ə ¹ pho: ⁶ man ² /
/cha:w ¹ , cha:w ¹ me: ⁶ / ฉาว, ฉาวเม	‘เอ็ดตะโร, อึงมี’	เขาพูดกันดังฉาว (เม) /khow ² phu:t ⁶ kan ³ day ³ cha:w ¹ (me: ⁶)/

คำ	ความหมาย	ตัวอย่าง
/cha:6/ ชา	‘คิง, ลาก; ตะกร้า’	ชาให้แรง ๆ เขานี /cha:6 ha:j2 re:ŋ5 re:ŋ5 kha:w2 ni6/ = คิงให้แรง ๆ เขา หยิบชาจ่ายหลาคให้ /jip1 cha:6 ca:j3 la:t2 ha:j2 thi:5/ (หลาค = ตะลาค)
/cha:j2/ ฉาย	‘ตัวเลขซึ่งเขียนเป็นปริศนา’	พระให้ฉายเบอร์มาคี่จ้ง /phra76 ha:j2 cha:j2 bø:3 ma:5 di:3 caŋ3/ = พระให้โบหวยมาคี่เหลือเกิน
/chun6/ ชุน	‘กระดูกกระดูก’	อชานชุนตะ /ja:5 chun6 ta4/ = อชานกระดูกกระดูกซี่
/cho:m5/ โชม	‘ขอหยุดพักก่อน’	ขอโชมก่อนนะ /khw:1 cho:m5 kw:n3 na6/ = ขอหยุดพักก่อน
/chok1 chek1/ ฉ็อกแจ็ก (/chuk1 chik1/ จุกฉิก)	‘มีน้ำน้อย ๆ’	เอาน้ำฉ็อกแจ็กพอ /wəw3 na:m7 chok1 chek1 pho:5/ = มีน้ำน้อย ๆ

คำ	ความหมาย	ตัวอย่าง
<p>/lok¹ chok¹ chek¹/</p> <p>หล็อกจ็อกแจ็ก</p>	<p>‘เล็ก ๆ น้อย; ไม่เป็นเรื่อง เป็นราว’</p>	<p>ข้อใดแคของหล็อกจ็อกแจ็ก</p> <p>/sw:⁷ da:j⁴ te:³</p> <p>khw:¹ lok¹ chok¹ chek¹/</p> <p>= ข้อใดเฉพาะของเล็ก ๆ น้อย ๆ</p> <p>มีแต่เรื่องหล็อกจ็อกแจ็ก</p> <p>/mi:⁵ te:³ ru:^{๑๗}</p> <p>lok¹ chok¹ chek¹/</p>
<p>/chom⁶/</p> <p>ชอม</p>	<p>‘บ้า ๆ บอ ๆ’</p>	<p>คนชอม ๆ ชี้ครานยุง</p> <p>/khon⁵ chom⁶ chom⁶</p> <p>khi:² khra:n⁷ ju:^๒/</p> <p>= คนบ้า ๆ บอ ๆ ชี้เกี่ยจยุง</p>
<p>/chəŋ¹/</p> <p>ฉ้อง</p>	<p>‘มีกลิ่นฉุน’</p>	<p>แมงกาคั่วฉ้องดี</p> <p>/mɛ:⁵ da:³ tu:^{๑๓} ni:²</p> <p>chəŋ¹ di:³/</p> <p>หมิ่นฉ้องเขี้ยวจั้ง</p> <p>/min¹ chəŋ¹ ji:^{๑๖}</p> <p>caŋ³/</p> <p>= เหมิ่นกลิ่นฉุนปัสสาวะจั้ง</p>
<p>/chuw^{๑6}/</p> <p>เชือะ</p>	<p>‘เสียงไล่ไก่’</p>	<p>เมื่อไก่ขึ้นบ้าน เราได้วา เชือะ!</p> <p>/chuw^{๑6}/</p>

คำ	ความหมาย	ตัวอย่าง
/ka:ŋ ³ la:ŋ ¹ / กางกลาง	‘ขวางหูขวางตา, ไม่เข้าท่า’	อยากรางกลางใ้หมากักณะ /ja: ⁵ ka:ŋ ³ la:ŋ ¹ ha:j ² ma:k ⁶ nak ¹ na ⁶ /
/ke:ŋ ⁴ / เกง	‘คิด, ค้าง; เลอะเทอะ’	ถวายเกง /thu:əj ² ke:ŋ ⁴ / = ซามที่ยังไม่ไคกลาง ขี้เกง /khi: ² ke:ŋ ⁴ / = อุจจาระเสร็จแล้วไม่ไคกลาง
/koŋ ³ / กง	‘สัตว์ชนิดหนึ่ง รูปร่างเหมือน คางคก แต่โตกว่าประมาณ 2 เท่า ชอบอยู่ตามสถานที่ ชื้นและ’	มีกงอยู่หลายตัวข้างโองน้ำ /mi: ⁵ koŋ ³ ju: ³ la:j ¹ tu:ə ³ kha:ŋ ² ?o:ŋ ³ na:m ⁷ /
/khe:p ² / แخب	‘รีบ’	แخبไปแخبมาหิคนะ /khe:p ² paj ³ khe:p ² ma: ⁵ hit ¹ na: ⁶ / = รีบไปรีบมาหน่อยนะ
/kha:j ¹ kha:ŋ ¹ / ไชขวาง	‘ไชแมลงวัน’	แมงวันหยอกไชขวางในฟุงปลา เสียแล้ว (ฟุงปลาคือโตปลาที่หมักไว้) /mɛ:ŋ ⁵ wan ⁵ jw:t ² kha:j ¹ kha:ŋ ¹ naj ⁵ phuŋ ⁵ pla: ³ si:ə ¹ lɛ:w ⁷ /

คำ	ความหมาย	ตัวอย่าง
/kha ⁶ luj ⁵ , luj ⁵ / คะดูย, ดูย	‘มากมาย’	เพื่อนไปเที่ยวสงขลากันคะดูย เสียบหมค /phu:ən ⁶ paj ³ thi:sw ⁶ soŋ ¹ khla: ¹ kan ³ kha ⁶ luj ⁵ si:ə ¹ mot ¹ /
/kha: ⁶ / กา กัน	‘เท่ากัน, เสมอกัน; พอ ๆ กัน’	น้อยกับน้อยสูงค่ากันเลย /no:ŋ ⁷ kap ³ nuj ⁷ su:ŋ ¹ kha: ⁶ kan ³ lə:ŋ ⁵ / ค่ากันแต่ละสองคน /kha: ⁶ kan ³ lə ² sə:ŋ ¹ khon ⁵ ni: ² / = พอ ๆ กันเลยทั้งสองคน
/khuŋ ¹ / ขง	‘มีกลิ่นเหม็น’	อาบน้ําไคแล้ว ขงจ้งเลย /pa:p ⁴ na:m ⁷ da:ŋ ⁴ lə:w ⁷ khuŋ ¹ caŋ ³ lə:ŋ ⁵ /
/khom ¹ he:ŋ ¹ / خمเห็ง	‘แตกคัน, กระทบกระทั่ง, ไม่เต็มใจกระทำ’	ถ้าخمเห็ง ก็ไม่ต้องทำ /tha ² khom ¹ he:ŋ ¹ ko: ⁴ maj ² tə:ŋ ⁴ tham ⁵ /

คำ	ความหมาย	ตัวอย่าง
/ʔə:t ⁴ / เอ็ด	'เหลือ; ได้ใจ'	<p>อย่าเอ็ดให้มากแรง /ja:⁵ ʔə:t⁴ ha:j² ma:k⁶ re:ŋ⁵/ = อย่าเหลือให้มากนัก พอตามใจแล้วเอ็ด /pho:⁵ ta:m³ ca:j³ le:w⁷ ʔə:t⁴/ = ตามใจมากแล้วได้ใจ (เหลือ)</p>
/ʔu:ən ³ / อวน	'ขั้วควั่น ไซ้ปลาเป็น ปลาหมึก เค็ม ๆ เปี้ยว ๆ'	<p>ปลาใส่อวนกินหรือยัด /pla:³ sa:j¹ ʔu:ən³ kin³ ro:j¹ di:³/</p>
/mə:t ⁶ / เม็ด	'พ่นหินตา; เผลอ'	<p>พอมเม็ดตา ก็ได้เรื่องเท่านั้น แหละ /pho:⁵ mə:t⁶ ta:³ ko:⁴ daij⁴ ru:əŋ⁶ tha:w⁶ nan² le:²/ อย่าให้ใครเม็ดแหละ เป็นใคร เรื่อง /ja:⁵ ha:j² da:j⁴ mə:t⁶ le:² pen³ da:j⁴ ru əŋ⁶/</p>

คำ	ความหมาย	ตัวอย่าง
/man ¹ / หมั้น	‘ไซ’	เรื่องนี้คงหมั้น /ru:əŋ ⁶ ni:² to:ŋ ⁴ man ¹ / หมั้นแหละ /man ¹ lɛ ² ? = ไซแล้ว
/ma:n ⁷ / มาน	‘เป็นหมั้น’ (ใช้เฉพาะ คนไม้)	ชาว <u>มาน</u> หมดแล้ว /kha:w ² ma:n ⁷ mot ¹ lɛ:w ⁷ /
/məŋ ⁵ / ม็อง	‘ตั้งห้อง’ (ใช้เฉพาะสัตว์)	หมา <u>จู่</u> ที่บ้าน <u>ม็อง</u> แล้ว /ma:¹ cu:³ thi:⁶ ba:n ⁴ məŋ ⁵ lɛ:w ⁷ /
/mi:əŋ ⁵ / เมียง	‘ปลาชนิดหนึ่งอยู่ในน้ำจืด คล้ายปลาตะเพียน’ นครฯ เรียกอีกอย่างว่า ปลาปก	
/mu:ə ⁵ / มัว	‘เกี่ยวข้อง, ยุ่งเกี่ยว’	ไม่ <u>ยุ่ง</u> ไม่ <u>มัว</u> แล้ว /maj ² juŋ ² maj ² mu:ə ⁵ lɛ:w ⁷ / อายามา <u>มัว</u> กับเขา <u>ดาง</u> /ja:⁵ ma:⁵ mu:ə ⁵ kap ³ khəw ² la:w ⁶ / = อายามา <u>ยุ่ง</u> กับเขา <u>อีก</u>

คำ	ความหมาย	ตัวอย่าง
/ni:t ⁶ / นึค	‘ก. นวคควยเทำไห้แหลก ละเอียค’	ควายเขำ ^๖ นึค ^๖ กลำ ^๖ แหลก ^๖ หมค ^๖ แลว /khwa:j ⁵ kha:w ² ni:t ⁶ kla: ⁴ lɛ:k ² mɔt ¹ lɛ:w ⁷ /
/nɛ ^{๒2} / แทนะ	‘หนอ, ตา, แฉง’ (ของ คนไม)	คนกลวยนำวำ ^๖ แตก ^๖ แทนะ ^๖ แลว /tɔn ⁴ klu:ɔj ⁴ na:m ⁷ wa: ⁷ tɛ:k ⁴ nɛ ^{๒2} lɛ:w ⁷ /
/nɛt ¹ / แน็ค	‘เมื่อย; เป็นตะคริวหรือ เป็นเหน็บ’	เดินไกลแน็ค ^๖ ขาจิตายแลว /dɔ:n ³ klaj ³ nɛt ¹ kha: ¹ ci ^{๒4} ta:j ³ lɛ:w ⁷ / = เดินไกล เมื่อยขำจะตายเป็น นั่งจนเป็นแน็ค /naŋ ⁶ con ³ pen ³ nɛt ¹ / = เป็นเหน็บ
/na:ŋ ¹ / หนำง	‘เนื้อหมัก’	วัน ^๖ นค ^๖ หมำง ^๖ กันนะ /wan ⁵ ni: ⁷ tɔm ⁴ na:ŋ ¹ kan ³ na ⁶ /

คำ	ความหมาย	ตัวอย่าง
<p data-bbox="175 343 283 390">/nɔʔ²/ เหนาะ</p>	<p data-bbox="551 329 925 451">‘ก.จิ้ม; ด้กจิ้มน้ำพริก, ด้ก เหมือด, ด้กกินกับแกงเผ็ด’</p>	<p data-bbox="951 322 1248 369">ด้บด้กเหนาะใส่ชามกััน</p> <p data-bbox="951 390 1233 437">/dap³ phak¹ nɔʔ²</p> <p data-bbox="951 457 1233 504">saj¹ cha:m⁵ kan³</p> <p data-bbox="951 525 1248 572">= ด้กด้กจิ้มใส่จานด้ว</p> <p data-bbox="951 592 1341 639">กินแกงพุงปลาเหนาะลูดเนียง</p> <p data-bbox="951 660 1341 707">/kin³ kɛ:ŋ³ phuŋ⁵ pla:³</p> <p data-bbox="951 727 1264 774">nɔʔ² lu:k⁶ ni:ɔŋ⁵/</p> <p data-bbox="951 795 1295 842">= กินแกงไคปลามีลูดเนียง</p> <p data-bbox="951 862 1079 909">เป็นด้กจิ้ม</p> <p data-bbox="951 930 1387 977">(ลูดเนียง = ลูดไม้ชนิดหนึ่งเปลือก</p> <p data-bbox="951 997 1325 1044">สีด้ก แข็ง ภายในมีเนื้อผิวสี</p> <p data-bbox="951 1064 1341 1111">เหลือง ใช้รับประทานเป็นด้ก</p> <p data-bbox="951 1132 1048 1179">จิ้มไค)</p>
<p data-bbox="175 1236 309 1283">/ni:ət²/ เหนียค</p>	<p data-bbox="551 1228 910 1275">‘เหนีย; ซอนไว้, เก็บไว้’</p>	<p data-bbox="951 1228 1233 1275">เก็บมีคเหนียคข้างฝา</p> <p data-bbox="951 1295 1264 1342">/kɛp³ mi:t⁶ ni:ət²</p> <p data-bbox="951 1363 1156 1410">kha:ŋ² fa:¹/</p> <p data-bbox="951 1430 1341 1477">เอาคางคเหนียคไว้คชชายค</p> <p data-bbox="951 1498 1264 1545">/ʔw³ ta:ŋ³ ni:ət²</p> <p data-bbox="951 1565 1372 1612">wa:j⁷ khɛ:⁶ cha:j⁵ phɔk⁷/</p> <p data-bbox="951 1633 1325 1680">= เอาเงินเก็บไว้ในชชายค</p>

คำ	ความหมาย	ตัวอย่าง
/ni:əŋ ⁵ / เนียง	‘ไ้; ๓พะเนียง’	หีบเนียงเค๓ออกม๓กั๓ /jip ³ ni:əŋ ⁵ khə:ŋ ⁵ ʔə:k ⁴ ma:⁵ kan ³ / = หีบไ้กะบิ๓ออกม๓ค๓ว๓ เร๓ข๓บกั๓ล๓กเนียง /rəw ⁷ chə:p ⁶ kin ³ lu:k ⁶ ni:əŋ ⁵ /
/nu:ən ¹ / หน๓น	‘เครื่อง๓ด๓กเข๓น ๓ค๓ว๓ยไม๓ ไม๓ ๒ ๓น มี๓ค๓ล๓องค๓อ๓ว๓, ค๓ว๓ย ส๓ำห๓ร๓บ๓ด๓กไม๓, หรือ ส๓ิง๓ข๓อง๓ต๓าง ๓๓ เหม๓อะ ส๓ำห๓ร๓บ๓ใ้๓น๓ที่๓กั๓น๓ค๓ว๓’	เอ๓๓ค๓ว๓ย๓ม๓๓๓ด๓ก๓หน๓น๓ข๓๓ว๓กั๓น /ʔəw ³ khwa:ŋ ⁵ ma:⁵ la:k ⁶ nu:ən ¹ kha:w ² kan ³ /
/nu:əŋ ¹ / หน๓ง	‘การ๓ด๓ก๓ก๓ง, ๓ด๓ก๓ป๓’	ไป๓หน๓ง๓ก๓ง๓กั๓น๓ค๓ี๓ห๓ว๓ /paj ³ nu:əŋ ¹ kuŋ ⁴ kan ³ di:⁵ wa:¹/ = ไป๓ด๓ก๓ก๓ง๓กั๓น๓ค๓ี๓ก๓ว๓
/lɛ:n ⁵ / แล๓น	‘ตะ๓ก๓ว๓ล, ๓เห๓ย’	มี๓แล๓น๓อยู่๓ต๓๓๓ตาม๓ค๓น๓พ๓ร๓๓ว๓๓ห๓ล๓ย๓ค๓ว๓ /mi:⁵ lɛ:n ⁵ ju:³ ta:m ³ təŋ ⁴ phra:w ⁷ la:ŋ ¹ tu:ə ³ /

คำ	ความหมาย	ตัวอย่าง
/lɔːj ¹ / เหลย	‘อีก’	กินข้าวเหลยหมาย /kin ³ kha:w ² lɔːj ¹ ma:j ² / = กินข้าวอีกไหม
/lut ¹ / หลุก	‘โคลน, ตม, เสน’	กางเกงคึดหลุกทั้งเพ /ka:ŋ ⁴ ke:ŋ ³ tit ³ lut ¹ thaŋ ⁷ phe:n ⁷ / = กางเกงคึดซีโคลนทั้งนั้น
/lum ² / หลุม	‘ถาดเล็ก ๆ ใช้สำหรับนึ่ง ขนม’	ทำนมหม้อแกงดัก 2 หลุม /tham ⁵ nom ¹ mɔː ² ke:ŋ ³ sak ¹ sɔːŋ ¹ lum ² / = ทำนมหม้อแกงดัก 2 ถาด
/luŋ ² / หลุง	‘กระทุง’	ไปหลุงชมพุ่มันไคร /pa:j ³ luŋ ² chom ⁵ phu: ⁶ man ² traj ³ / = ไปกระทุงชมพู่ท่าไม
/leː ⁷ / เล	‘พัง, ทลาย, กิ่ง’	ทรายเลเหม็ดคนดัว /sa:j ⁵ leː ⁷ met ¹ le:w ⁷ / ของเลดองก่องข้างล่าง /kha:ŋ ¹ leː ⁷ loŋ ⁵ kɔːŋ ³ kha:ŋ ² la:ŋ ⁶ / = ทรายพังเหม็ดคนดัว ของเลดองก่องข้างล่าง

คำ	ความหมาย	ตัวอย่าง
/la:w ¹ la:w ¹ / หลาวหลาว	‘ลูกสี่ลูกสน, โม่ระมัดระวัง’	เดินหลาว ๆ จัง /dɔ:n ³ la:w ¹ la:w ¹ caŋ ³ /
/lɔ:m ² / เหล็ม	‘เหียน, โม่คม’	ตั้งมีดไวข้างเตา เคี้ยวเหล็ม หมคนะ (ตั้ง = วาง) /taŋ ⁴ mi:t ⁶ wa:j ⁷ kha:ŋ ² tow ³ di:əw ³ lɔ:m ² mɔt ¹ na ⁶ /
/lon ¹ / หลน	‘น. คั่วหนอนอ่อน ๆ อยู่ตาม ต้นคาตุมหรือโกงกาง มี มาราวเดือน 11 - 12 เก็บมาฉั้รับประทานได้ คล้ายหนอนคึบ; ก. ฉับมีด ให้คม (แต่ไม่ใช่ฉับกับหิน ฉับมีด)’	ฉั้คหลนเสี้ยกัน /phat ¹ lon ¹ si:ə ¹ kan ³ / ช่วยหลนมีดให้ /chu:əj ⁶ lon ¹ mi:t ⁶ ha:j ² thi: ⁵ /
/lɔw ² / หลอง	‘ทำอะไรไม่ถูกต้อง เพราะ มีสิ่งหนึ่งสิ่งใดมาทำให้หลง ลืม’	นับไม่ถูกแล้วหลองเหม็ด /nap ⁷ maj ² thu:k ² lɛ:w ⁷ lɔw ² mɛt ¹ / (เหม็ด = หมก)

คำ	ความหมาย	ตัวอย่าง
/lɔŋ ⁵ / ด็อง	‘พุดจาทะลิ่ง คอนข้าง หยาบคาย’	น้องขวานนี้ พุดด็องจ้ง /nɔ:ŋ ⁷ ba:w ³ ni: ² phu:t ⁶ lɔŋ ⁵ caŋ ³ / =น้องชายคนนี้พุดจาทะลิ่งมาก
/li:ət ² / เหลียด	‘เข็ด’	อย่าเหลียดซุ่มกับหงังมือ /ja: ⁵ li:ət ² khi: ² mu:k ⁶ kap ³ laŋ ¹ mw: ⁵ /
/li:əŋ ⁵ / เลียง	‘ลักษณะนามของรวงข้าว ซึ่งมักเป็นกำ ๆ’	วันนี้เก็บข้าวไคหลายเลียง /wan ⁵ ni: ⁷ kep ³ kha:w ² da:j ⁴ la:j ¹ li:əŋ ⁵ /
/lu:ən ¹ / หลวน	‘แห้ง’ (ใช้เฉพาะสัตว์)	แมวหลวนเสียแล้ว /me:w ⁵ lu:ən ¹ si:ə ¹ lɛ:w ⁷ /
/lu:ən ⁵ / ลอน	‘เงาะชนิดหนึ่ง ขึ้นเองใน ป่ามีรสเปรี้ยว และไม่ ลอน’	เราไม่ชอบกินลูกลอน /rɔw ⁷ maj ² cho:p ⁶ kin ³ lu:k ⁶ lu:ən ⁵ /
/raŋ ⁵ thaŋ ⁵ / รังทัง	‘อยู่ไม่ติดกับที่, รอนเร’ (คล้ายอาการของไก่อซึ่ง กำลังจะออกไข่)	เที่ยวรังทังคิน /thi:əw ⁶ raŋ ⁵ thaŋ ⁵ di: ³ ni: ⁶ / = เที่ยวรอนเรจ้งเลย

คำ	ความหมาย	ตัวอย่าง
/ri:əŋ ¹ / เหรียญ	‘ต้นไม้ชนิดหนึ่ง ผักคล้าย สะตอ แต่เม็ดแข็ง แกะ เอาเม็ดมาเพาะรับประทาน เป็นผักจิ้มได้’	ชื่อลูกเหรียญมาติดกับนมจีน /su: ⁷ lu:k ⁶ ri:əŋ ¹ ma: ⁵ kin ³ kap ³ nom ¹ ci:n ³ / (นม = นม)
/ru:ən ⁵ / รวน	‘ทำให้เข่ากัน, ตกลงกัน’	รวนกันให้ดีตะ แล้วไปได้ /ru:ən ⁵ kan ³ ha:j ² di: ³ ta ⁴ lɛ:w ⁷ paj ³ da:j ⁴ / = ตกลงกันให้ดีเถอะ แล้วไปได้
/san ⁶ / ขัน	‘อากัปกิริยาซึ่งอยากกระทำ การใด ๆ อย่างรุนแรง’	แลโห ^{ขัน} ^{ขัน} ^{ขัน} มาเล่น /lɛ: ⁵ ro: ¹ san ⁶ ca:n ⁴ con ³ tɔ: ⁴ ŋw: ⁷ khɔw ² ma: ⁵ len ⁶ / = คุณอยากเล่นเสียจนต้อง งอนคนอื่นมาเล่น

คำ	ความหมาย	ตัวอย่าง
<p>/sa:¹/</p> <p>สา</p>	<p>‘สงสัย, คง’</p> <p>‘สะอึกสะเอียน’</p> <p>เป็นสำนวนว่า <u>ไม่สา</u> หมายถึง ‘ไม่รู้จักจำ, ไม่เข็ดหลาบ’</p> <p>‘ไม่เจ็บ, ไม่เป็นอะไรเลย’</p> <p>เป็นสำนวนว่า <u>ไม่สาไหน</u> หมายถึง ‘ไม่ถึงใจ; ไม่ อรอยถึงใจ’</p> <p>เป็นสำนวนว่า <u>สาใจ</u> หมายถึง ‘ร้อนตัวไปเอง; ตะลิดตะลวงใจ’</p>	<p>สาไม่ไป/sa:¹ maj² paj³/ = สงสัยไม่ไป</p> <p>สาจึงไม่กดากิน หรือเห็นสัตว์ เลื้อยคานแล้วพุกว่า สาจึง</p> <p>/sa:¹ caŋ³/ ถูกตีแฉวยังไม่สา</p> <p>/thu:k² ti:³ lɛ:w⁷ jaŋ⁵ maj² sa:¹/ เด็กวิ่งทกลมรองให้ เรา ปลอบว่า โอ ! <u>ไม่สา ไม่สา</u></p> <p>/maj² sa:¹/ กับข้าววันนี้ <u>ไม่สาไหน</u>เลย</p> <p>/kap³ kha:w² wan⁵ ni:⁷ maj² sa:¹ raj¹ lə:j⁵/ หนังเรื่องนี้ <u>ไม่สาไหน</u></p> <p>/naŋ¹ ru:ŋ⁶ ni:² maj² sa:¹ raj¹/ ไม่ทันใดว่าไหน <u>สาใจ</u>ไปเอง</p> <p>/maj² than⁵ da:j⁴ wa:⁶ raj¹ sa:¹ caj³ paj³ ʔe:ŋ³/ ไม่รู้ <u>สักสาใจ</u>มั้งเฮอะ</p> <p>/maj² ru:⁷ suk¹ sa:¹ caj³ maŋ² hə^{ʔ2}/</p>

คำ	ความหมาย	ตัวอย่าง
/sut ¹ / สึด	‘เสร็จ, หยุด’ (โดยเฉพาะ กับการ <u>ถ่ายทอด</u> และ <u>ปิด</u> สาระ)	เขี้ยว <u>สึด</u> แล้ว /ji:əw ⁶ sut ¹ lɛ:w ⁷ /
/so ² , so: ² / โสะ, โส	‘วาง <u>สิ่ง</u> ของ <u>สุด</u> ลงไป <u>อย่าง</u> ไม่มี <u>ระ</u> เบียบ’	เอา <u>โสะ</u> ลงไป <u>ตรง</u> นั้น <u>แหละ</u> /ɔw ³ so ² loŋ ⁵ paj ³ troŋ ³ nan ² lɛ ² /
/soŋ ⁵ / ซง	‘ก. <u>ตั้ง</u> ขึ้น <u>ให้</u> ตรง; น. <u>ขึ้น</u> ’	ตั้ง <u>ให้</u> ซง <u>ขึ้น</u> ตะ /taŋ ⁴ ha:j ² soŋ ⁵ khwun ² ta ⁴ / หรือ <u>ตั้ง</u> ซง ๆ (หมายความว่า เอา <u>ทาง</u> คาน <u>หัว</u> ขึ้น) ซง <u>แคง</u> เงิน <u>ให้</u> ซง <u>หนึ่ง</u> กัน /sw: ⁷ tɛ:ŋ ³ ci:n ³ ha:j ² soŋ ⁵ nuŋ ¹ kan ³ / = ซง <u>แคง</u> โม <u>ให้</u> ซง <u>หนึ่ง</u> ควย
/sɔ ² , sɔ: ² / เสาะ, สอ	‘ <u>รอง</u> ทอง’ เป็นส่วน <u>วน</u> ไซ <u>หา</u> ‘ <u>ของ</u> <u>เสาะ</u> ’ หมายถึง <u>ของ</u> แห่ง เช่น <u>หอม</u> <u>กระเทียม</u> <u>ปลา</u> <u>แห้ง</u> ฯลฯ ที่ <u>เก็บ</u> ไว้ <u>กิน</u> ยาม ขาด <u>แคลน</u>	กิน <u>ข้าว</u> <u>เสาะ</u> ทอง <u>เสีย</u> ก่อน /kin ³ kha:w ² sɔ ² thɔ:ŋ ⁷ si:ə ¹ kɔ:m ³ / หวาง <u>นี้</u> ไม่ <u>คอย</u> มี <u>ของ</u> <u>เสาะ</u> /wa:ŋ ¹ ni: ² maj ² khɔ:j ⁶ mi: ⁵ khɔ:ŋ ¹ sɔ ² / = <u>ระหวาง</u> <u>นี้</u> ไม่ <u>คอย</u> มี <u>ของ</u> <u>แห่ง</u> <u>เก็บ</u> ไว้

คำ	ความหมาย	ตัวอย่าง
/sɔː⁵/ ขอ	‘กระทำกรใด ๆ ร่วมกัน พร้อม ๆ กัน หรือช่วยกัน ทำ; ร่วมกันทำเสร็จ รายหนึ่งแล้วไปร่วมกันทำ อีกรายหนึ่ง อย่างเดียวกับ สหกรณ์แรงงาน’	ทีมช่วยขอ /thim⁶ kha:w² sɔː⁵ kan³/ = ช่วยกันทำ (ทีม = ทำ)
/sɪəŋ⁵/ เซียง	‘ทแยง, เฉลียง’	ผ่านเซียง ๆ /fa:n¹ sɪəŋ⁵ sɪəŋ⁵/ = พื้นเฉลียง
/hɛŋ¹/ เหิง	‘พับ, ขอลงไป’	อย่านั่งเหิงหนังสือ /ja:⁵ naŋ⁶ hɛŋ¹ naŋ¹ su:¹/
/hə:t²/ เห็ค	‘อาการซึ่งมองอะไรคล้าย ๆ กับไม่เคยเห็นสิ่งนั้นมาเลย ในชีวิต หรือมองจนหลงใหล เหมอมอง (เป็นศัพท์ หมายถึง เบ้ง)’	พอคำถึง ต้องไปเห็คหน้าวิก /phɔ:⁵ kham⁶ thwŋ¹ tɔ:ŋ⁴ paj³ hə:t² na:² wik⁷/ = พอมืดลงก็ต้องไปเหมอมอง หน้าโรงหนัง
/hə:ŋ⁷/ เฮ็ง	‘เขียงกู’	ไปเฮ็งแลเขาทำไหร /paj³ hə:ŋ⁷ lɛ:⁵ khw⁷ tham⁵ raj¹/ = ไปเขียงกูเขาทำไหร

คำ	ความหมาย	ตัวอย่าง
<p>/ho², ho:²/ โหะ, โห</p>	<p>‘ฟัง, ทลาย’</p>	<p>บ้านโหะเหม็ดแล้ว /ba:n⁴ ho² met¹ ɛ:p⁷/ = บ้านฟังหมดแล้ว</p>
<p>/ho:ŋ⁶/ โหง</p>	<p>‘สูง, ใหญ่, โท’</p>	<p>ตัวโหงแล้ว ยังอ่อนแม่เต่า /tu³ ho:ŋ⁶ ɛ:p⁷ jaŋ⁵ pɔ:n⁴ mɛ:⁶ la:w⁶ = ตัวโตแล้วยังอ่อนคุณแม่อีก</p>
<p>/hu:an⁵/ ฮวน</p>	<p>‘ทำให้ยุ่ง (ก.คน); ยุ่ง, กวนใจ’</p>	<p>ไปฮวนแกงมันไทร /paj³ hu:an⁵ kɛ:ŋ³ man² traj³/ = ไปคนแกงทำไม ฮยามาฮวน /ja:⁵ ma:⁵ hu:an⁵/ = ฮยามากวนใจ</p>
<p>/wa:p²/ หวาบ</p>	<p>‘กลัว; นกชนิดหนึ่ง’</p>	<p>นกยูงมันหวาบ ๆ หมา (กลัว) /nok⁷ ju:ŋ⁵ man² wa:p² wa:p² ma:¹/ วันนี้เห็นหวาบ ๒ ตัวบินมา /wan⁵ ni:⁷ hen¹ wa:p² sɔ:ŋ² tu³ bin³ ma:⁵/</p>

คำ	ความหมาย	ตัวอย่าง
/wa:k ² / หวาก	‘น้ำตาลเมา, กะแซ’	บ้านกำนันมีหวากหลายไห /ba:n ⁴ kam ³ nan ¹ mi: ⁵ wa:k ² la:j ¹ haj ¹ /
/wot ⁷ wot ⁷ / ววด	‘(หยด) ติ่ง ๆ (คำขยาย); ลักษณะไม่เรียบร้อย ไม่น่าดู’	น้ำยอยววด /na:m ⁷ jɔ:j ⁷ wot ⁷ wot ⁷ / = น้ำหยดติ่ง ๆ ยววดคี่นี้ /ju: ³ wot ⁷ wot ⁷ di: ³ ni ⁶ / = อยู่ในลักษณะที่ไม่เรียบร้อย เลยนะ
/wi:ət ⁶ / เวียด	‘เรไร’ (เรียกตามเสียง ร้อง)	บ้านนี้มีเวียดมาก /pa: ³ ni: ² mi: ⁵ wi:ət ⁶ ma:k ⁶ /

คำ	ความหมาย	ตัวอย่าง
/jɛ:t ⁶ / แยก	‘เล็ก; นึกน้อย’	ตัวเท่าแยกดีมรดเป็นแล้ว /tu:ə ³ tha:w ⁶ jɛ:t ⁶ thi:p ² rot ⁷ pen ³ lɛ:w ⁷ / = ตัวนึคเดียวที่จักรยานไคแล้ว
/jat ¹ / หัก	‘ไว้ใจ; เว้นไว้ให้, เก็บไว้ให้’	หักใจไม่ได้เลย /jat ¹ caj ³ /maj ² da:j ⁴ la:j ⁵ / = ไว้ใจไม่ได้เลย หักขนมไว้ให้มันนะ /jat ¹ nom ¹ wa:j ⁷ ha:j ² maŋ ² na ⁶ / = เก็บขนมไว้ให้มันนะ
/jo:t ² / โหยค	‘เป็นพรรคพวกกัน’	เขาเรียนไคเพราะโหยคดูวาวา /kha:w ² ri:ən ⁵ da:j ⁴ phrəw ⁶ jo:t ² phu: ² wa: ⁶ / (ดูวาวะดูวาราชการจังหวัด)
/jɔn ⁵ / ย้อน	‘ลักษณะนึม ๆ ยืดหยุ่นไค’	เนื่อย้อน ๆ /nu:ə ⁷ jɔn ⁵ jɔn ⁵ /
/ji:ən ⁷ / เย็น	‘เอื่อมจนกินอะไรไม่ลงอีก ดย, ระเรียดข้าว’	นั่งเยียนอยู่ไค ถ้าอึมแล้วก็ลุกขึ้น /naŋ ⁶ ji:ən ⁷ ju: ⁵ da:j ⁴ tha: ² ?i:m ³ lɛ:w ⁷ kw: ⁴ luk ⁷ khun ² / = นั่งระเรียดอยู่ไค ถ้าอึมแล้ว ก็ลุกขึ้น

คำ	ความหมาย	ตัวอย่าง
<p>/pru: 3/ ปรีอ</p>	<p>‘ตลกขบขันโหด; อย่างไร ทำไม’ (บางทีไชว้า พันปรีอ /phan 5 pru: 3/) ไชว้าเป็นสำนวนว่า <u>ไมปรีอ</u> หมายถึง ‘ไม่เป็นไร’</p>	<p>ทำปรีอ /tham 5 pru: 3/ (ทำพันปรีอ) ทำอย่างไร ปรีอไมมา /pru: 3 maj 2 ma: 5/ = ทำไมไมมา พูดว่า นั่งบนเก้าอี้ตะคอกว่า <u>ไมปรีอ</u>คะ /maj 2 pru: 3 kha 2 6/</p>
<p>/prat 3/ ปรัค</p>	<p>‘ปรั, ราว’</p>	<p>ชามเบื้องชุกนี้ปรัคง่ายจัง /cha: m 5 bu: a ๓ 4 chut 7 ni: 2 prat 3 ๓ a: j 6 ca ๓ 3/ = จานกระเบื้องชุกนี้ราวง่ายจัง เสื่อผ้าปรัคเหม็ดแล้ว /su: a 2 pha: 2 prat 3 met 1 le: w 7/ = เสื่อผ้าปรัคหมดแล้ว</p>
<p>/phle: ๓ 2/ เผลง</p>	<p>‘ไผ่ปากกว้าง’</p>	<p>ของมากพินนี้ ต้องใส่เผลง /kha: ๓ 1 ma: k 6 pha: n 5 ni: 7 to: ๓ 4 sa: j 1 phle: ๓ 2/ = ของมากอย่างนี้ต้องใส่ไผ่ ปากกว้าง</p>

คำ	ความหมาย	ตัวอย่าง
<p>/phlɛt⁷/ แพ้ดัก</p> <p>/phrɛt⁷/ แพร์ดัก</p>	<p>คำขยายคำว่า อ้วน หมายถึง</p> <p>ถึง 'มาก'</p> <p>'เป็อย, และ ๆ, และ'</p>	<p>พีแพ้ดัก ๆ แลว</p> <p>/phi:⁵ phlɛt⁷ phlɛt⁷</p> <p>lɛ:w⁷/</p> <p>= อ้วนมากแลว</p> <p>ชาวคมเป็อยแพ้ดัก ๆ แลว</p> <p>/kha:w² tɔm⁴ pɔ:wɔj³</p> <p>phlɛt⁷ phlɛt⁷ lɛ:w⁷/</p> <p>= ชาวคมเป็อยและแลว</p>
<p>/phlɛ:t²/</p> <p>แมลก</p>	<p>คำขยายจำพวกสัตว์คาง ๆ</p> <p>เช่น สี่แคง</p>	<p>ไสสี่แคงสี่แคงแมลกเลย</p> <p>/saj¹ su:w² si:¹</p> <p>dɛ:ŋ³ phlɛ:t² lɔ:j⁵/</p>
<p>/phla:w¹/</p> <p>ผลาว</p>	<p>'ไปอย่างเร็ว; รำนานู,</p> <p>ชำทอง'</p>	<p>ผลาวไปผลาวมา</p> <p>/phla:w¹ paj³ phla:w¹</p> <p>ma:⁵/</p> <p>ทำจนผลาวแลว</p> <p>/tham⁵ con³ phla:w¹</p> <p>lɛ:w⁷/</p>
<p>/phlɔk¹/</p> <p>ผล็อก</p>	<p>'อาการรีบเร่งทำ เลยไม่</p> <p>คอยจะสะอาดและเรียบร้อย'</p>	<p>ทำผล็อก ๆ ไม่นากินเลย</p> <p>/tham⁵ phlɔk¹ phlɔk¹</p> <p>maj² na:² kin³ lɔ:j⁵/</p>

คำ	ความหมาย	ตัวอย่าง
/phli:əŋ ⁵ / เพ็ลียง	'เสียท่า, พลาดท่า'	เพ็ลียงจ่านเรา ไม่นาไปพุก กับเซากอน /phli:əŋ ⁵ ca:n ⁴ row ⁷ maj ⁶ na:² paj ³ phu:t ⁶ kap ³ khəw ² kə:n ³ / = เสียหามาก เราไม่นาจะ ไปพุกกับเซากอน
/phlu:ək ⁶ / พลวก (phu:ək ⁶ พวก)	'ล้มดอนร่ากดอนโคน; อวนทวน มีเนื้อมีหนัง, เจาเนื้อ' (ใช้กับเด็กอ่อน)	คนชมพุลวกเสียแล้ว /təŋ ⁴ chom ⁵ phu:⁶ phlu:ək ⁶ si:ə ¹ lə:w ⁷ / หลานพลวกเร็วจัง /la:n ¹ phlu:ək ⁶ rew ⁵ caŋ ³ /
/phra:¹, phla:¹/ พรา, พลา	'ตีคว่าถวยซาม'	อย่าเอาถักข่าตั้งบนพราถวย /ja:⁵ ʔəw ³ kap ⁴ kha:w ² taŋ ⁴ bon ³ phra:¹ thu:əj ² /
/phrə:⁷, phlə:⁷/ พรอ, พล่อ	'กระป่องคักน้ำคิม' (ทำ จากกระป่อง, กระบอก ไม้ไผ่ หรือกะลามะพร้าว)	หีบพล่อไต่แมตี /jip ¹ phlə:⁷ ha:j ² mə:⁶ thi:⁵/

คำ	ความหมาย	ตัวอย่าง
/trap ³ / ครับ	‘ปลาชนิดหนึ่ง รูปร่างคล้าย ปลาหมอ แต่ตัวแบน’ (ปลาหมอคาง)	ปลาครับกินไม่หอยเลย /pha: ³ trap ³ kin ³ maj ² ro: ¹ j ¹ lo: ⁵ j ⁵ / (หอย = อหอย)
/tra: ^๓ / ตราง	‘กรวย, จีคดง’	นำสมชวคนี่ตรางเหม็ดแล้ว /na:m ⁷ som ² khu: ^๒ et ² ni: ² tra: ^๓ met ¹ le:w ⁷ / = นำสมชวคนี่กรวยหมคแล้ว
/tru:n ³ / ทรุน	‘ก.ใส; ที่ใส’	ชื้อน้ำแข็งทรุนนะ /sw: ⁷ na:m ⁷ khe: ^๓ ๓ ¹ tru:n ³ na: ^๖ / = ชื้อน้ำแข็งใสนะ ทรุนดอกกอทำสมคำ /tru:n ³ lo: ⁵ ko: ⁵ tham ⁵ som ² tam ³ / = ไสมะดะกอทำสมคำ
/tro:t ⁴ / ทรอค	‘มคชนิดหนึ่งทำรังตาม ต้นไม้’	คนสมชามนี้ทรอคมากจน /ton ⁴ som ² kha:m ¹ ni: ² tro:t ⁴ ma:k ⁶ ca:n ⁴ /

คำ	ความหมาย	ตัวอย่าง
/tri:ət ⁴ / เตรียค	‘เอาเปรียบ, เกีย่งกัน, ยัดเยียด’	อย่า <u>เตรียค</u> ไหนดองท่าแต่ส่วน /ja:⁵ tri:ət ⁴ ha:j ² nɔ:ŋ ⁷ tham ⁵ tɛ:⁵ su:ən ¹ /
/klaŋ ⁴ / กตั้ง	‘ปลาชนิดหนึ่ง ลักษณะครึ่ง ปลาครึ่งครึ่งปลาช่อน’	ลูก <u>กตั้ง</u> อย่าจับมันเหลว /lu:k ⁶ klaŋ ⁴ ja:⁵ cap ³ man ² la:j ¹ / (เหลว = เลย)
/klw:ək ⁴ / เกลือก	‘ขนมชนิดหนึ่งคล้ายแกงบวด แต่น้ำน้อยกว่า และหันมัน เป็นชิ้นโต ๆ กว้าง’	แม่ชอบทำหัวมัน <u>เกลือก</u> /mɛ:⁶ cho:p ⁶ tham ⁵ hu:ə ¹ man ⁵ klw:ək ⁴ /
/krim ³ / กริม	‘ขนมชนิดหนึ่งทำจากแป้ง ข้าวเจ้า กดแป้งลงใน กระป๋องหรือกะลาเจาะรู ให้หยดลงในน้ำเดือด จะ เป็นเส้นคล้ายสลิ้ม แต่ สั้นกว่าและผอมกว่า รับประทานกับน้ำเชื่อม’	ร้อน ๆ กินขนม <u>กริม</u> ดี /rɔ:n ⁷ rɔ:n ⁷ kin ³ nom ¹ krim ³ di:⁵/ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
/kra:t ⁴ / กราด	‘เล็ก, แกรีน’ (ใช้เฉพาะ กับคำว่า <u>คน</u> ไม่)	คน <u>กราด</u> กราดเหม็ดแล้ว /tɔn ⁴ sɔm ² na:w ⁵ kra:t ⁴ mɛt ¹ lɛ:w ⁷ /

คำ	ความหมาย	ตัวอย่าง
/kru əm ³ / กรวม	‘สวม; ครอบ; ครอบ; สวมซ้อนทับลงไป; คลุม’	กรวมเสื้อเร็ว ๆ เข้า /kru.ə ³ su.ə ² rew ⁵ rew ⁵ kha:w ² / = สวมเสื้อเร็ว ๆ เข้า เอาฝาปิดกรวมเข้าไปเลย /pəw ³ fa: ¹ pit ³ kru:ə ³ kha:w ⁷ paj ³ lə:j ⁵ / = เอาฝาปิดครอบเขาไปเลย นั่งกรวมเก้าอี้ 2 ตัว /naŋ ⁶ kru:ə ³ ka:w ⁴ ?i: ⁴ taŋ ⁴ sɔ:ŋ ¹ tu:ə ³ / = นั่งครอบเก้าอี้ 2 ตัว นุ่งผ้าถุงกรวมไปเลย /nuŋ ⁶ pha: ² thuŋ ¹ kru:ə ³ paj ³ lə:j ⁵ / = นุ่งผ้าโสร่งซ้อนทับลงไป (แสดงว่าจะตองนุ่งสิ่งอื่น อยู่ก่อนแล้ว) เถวด้วยชั้นกรวมหลังคาน /thəw ¹ wan ⁵ khun ² kru:ə ³ laŋ ¹ kha: ⁵ ba:n ⁴ / = เถวด้วยชั้นคลุมหลังคาน

คำ	ความหมาย	ตัวอย่าง
/khlaʔ ² / เขลอะ	‘ทะเลน; เลอะเทอะ’	เด็กคนนี้เขลอะไม่เข้าเรื่อง /dɛk ³ khon ⁵ ni: ² khlaʔ ² maj ² kha:w ² ruwəŋ ⁶ / = เด็กคนนี้ทะเลนไม่เข้าเรื่อง
/khre:ŋ ⁵ / เครง	‘ปลวกชนิดหนึ่ง ทำรังอยู่ตามต้นไม้’	ลูกโกชอบกินเครง /lu:k ⁶ kaj ³ cho:p ⁶ kin ³ khre:ŋ ⁵ /
/khra: ⁷ , khla: ⁷ / คร่า, คล่า	‘ต้นไม้ชนิดหนึ่งขึ้นในที่ชื้นแฉะ ลำต้นกลมกึ่ง ฝิวแข็ง สามารถเอาฝิวนอกของลำต้นมาทำเป็นตอกเย็บจากมุงหลังคาได้ หรือใช้ทำเสื่อก็ได้’	ตัดต้นคล่ามาทำตอก /tat ³ ton ⁴ khla: ⁷ ma: ⁵ tham ⁵ to:k ⁴ /
/mlə:j ¹ / เหมลย	‘แกม; น. การพูดเป็นเชิงสัญญาไว้’	เขาทำบุญแกเหมลย /khəw ⁷ tham ⁵ bun ³ kɛ: ⁴ mlə:j ¹ / ไปเที่ยวกับเพื่อนให้ขาดเหมลย /paj ³ thi:əw ⁶ kap ³ phw:ən ⁶ ha:j ² kha:t ² mlə:j ¹ / = ไปเที่ยวกับเพื่อนให้หมดสัญญาที่ตกลงกันไว้

คำ	ความหมาย	ตัวอย่าง
/mlon ⁵ , mron ⁵ / มฺลน, มฺรณ	‘คำราม, คราง’	หมาตัวนี้ <u>มฺรณ</u> จัง /ma: ¹ tu: ³ ni: ² mron ⁵ caŋ ³ /
/mrə: ⁶ , rə: ⁶ / เมฺร่อ, เร่อ	‘บ้า ๆ ขอ ๆ’	พุด <u>เร่อ</u> ๆ /phu:t ⁶ rə: ⁶ rə: ⁶ / = พุด <u>บ้า</u> ๆ ทำ <u>ไ</u> ไ <u>เร่อ</u> ๆ /tham ⁵ ?aj ⁴ raj ¹ mrə: ⁶ mrə: ⁶ / = ทำ <u>อะไร</u> บ้า ๆ ขอ ๆ

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

สรุปผลของการวิจัยและข้อเสนอแนะ

สรุปผลของการวิจัย

ผลของการศึกษาและวิเคราะห์เรื่อง "ระบบหน่วยเสียงในภาษาดั้งนครศรีธรรมราช" ทอจะสรุปได้ว่า หน่วยเสียงในภาษาดั้งนครศรีธรรมราชมีอยู่ 3 ประเภท คือ หน่วยเสียงพยัญชนะ หน่วยเสียงสระ และหน่วยเสียงวรรณยุกต์

1. หน่วยเสียงพยัญชนะ แบ่งออกได้เป็น 2 ประเภทคือ

1.1 หน่วยเสียงพยัญชนะเดี่ยว มี 22 หน่วย คือ /p/, /ph/, /b/, /t/, /th/, /d/, /c/, /ch/, /k/, /kh/, /ʔ/, /m/, /n/, /ñ/, /ŋ/, /l/, /r/, /f/, /s/, /h/, /w/ และ /j/ หน่วยเสียงทั้งหมดนี้สามารถปรากฏในตำแหน่งพยัญชนะต้นได้ทุกหน่วย แต่จะปรากฏในตำแหน่งพยัญชนะท้ายได้เพียง 9 หน่วย คือ /-p/, /-t/, /-k/, /-ʔ/, /-m/, /-n/, /-ŋ/, /-w/ และ /-j/

1.2 หน่วยเสียงพยัญชนะประสม มี 13 หน่วย คือ /pl/, /pr/, /phl/, /phr/, /tr/, /kl/, /kr/, /kw/, /khl/, /khr/, /khw/, /ml/ และ /mr/ หน่วยเสียงทั้งหมดนี้จะปรากฏเฉพาะในตำแหน่งพยัญชนะต้นเท่านั้น

2. หน่วยเสียงสระ แบ่งออกได้เป็น 2 ประเภทคือ

2.1 หน่วยเสียงสระเดี่ยว มี 18 หน่วย คือ /i/, /i:/, /e/, /e:/, /ɛ/, /ɛ:/, /u/, /u:/, /o/, /o:/, /a/, /a:/, /u/, /u:/, /o/, /o:/, /ɔ/ และ /ɔ:/

2.2 หน่วยเสียงสระประสม มี 6 หน่วย คือ /iɔ/, /uə/ และ /uɔ/

3. หน่วยเสียงวรรณยุกต์ หน่วยเสียงวรรณยุกต์ในภาษาดั้งนครศรีธรรมราช มี 7 หน่วยคือ หน่วยเสียงสูง - ขึ้น - ตก หน่วยเสียงสูง - รัศมี หน่วยเสียงกลาง - ขึ้น หน่วยเสียงกลาง - รัศมี หน่วยเสียงต่ำ - ตก หน่วยเสียงต่ำ - ขึ้น และหน่วยเสียงต่ำ - รัศมี

ลักษณะโครงสร้างของพยางค์ แบ่งออกเป็นประเภทใหญ่ ๆ 7 ประเภท คือ ประเภท CV, CVV, CVG, CVN, CVS, CVVN และ CVVS โครงสร้างของพยางค์ทั้ง 6 ประเภทนี้ สามารถแบ่งย่อยเป็นแบบต่าง ๆ ได้ 32 แบบ ดังนี้ คือ

1. ประเภท CV มีอยู่ 2 แบบ คือ แบบ C_1V^4 และ C_2V^6
2. ประเภท CVV มีอยู่ 7 แบบ คือ แบบ C_2VV^1 , C_2VV^2 , C_1VV^3 , C_1VV^4 , C_2VV^5 , C_2VV^6 และ C_2VV^7
3. ประเภท CVG มีอยู่ 3 แบบ คือ แบบ C_2VG^2 , C_1VG^4 และ C_2VG^6
4. ประเภท CVN มีอยู่ 7 แบบ คือแบบ C_2VN^1 , C_2VN^2 , C_1VN^3 , C_1VN^4 , C_2VN^5 , C_2VN^6 และ C_2VN^7
5. ประเภท CVS มีอยู่ 3 แบบ คือแบบ C_2VS^1 , C_1VS^3 และ C_2VS^7
6. ประเภท CVVN มีอยู่ 7 แบบ คือแบบ C_2VVN^1 , C_2VVN^2 , C_1VVN^3 , C_1VVN^4 , C_2VVN^5 , C_2VVN^6 และ C_2VVN^7
7. ประเภท CVVS มีอยู่ 3 แบบ คือแบบ C_2VVS^1 , C_1VVS^4 และ C_2VVS^6

ความหมายของคำที่ใช้ในภาษานครศรีธรรมราช คำในภาษานครฯ เมื่อเปรียบเทียบกับคำในภาษากรุงเทพฯ แล้ว มีทั้งคำที่ใช้ในความหมายเหมือนกัน คล้ายคลึงกัน และต่างกันกับคำในภาษากรุงเทพฯ จึงได้แยกประเภทของคำตามความหมายเป็น 5 ประเภท คือ

1. คำในภาษานครศรีธรรมราชซึ่งใช้ในความหมายทั้งที่เหมือนกันและต่างกันในภาษากรุงเทพฯ
2. คำในภาษานครศรีธรรมราชซึ่งใช้ในความหมายคล้ายคลึงกันกับในภาษากรุงเทพฯ
3. คำพยางค์เดี่ยวซึ่งเป็นเพียงส่วนประกอบของคำซ้อนที่มี 2 พยางค์ในภาษากรุงเทพฯ แต่ใช้เป็นคำเดี่ยวตามลำพังได้ในภาษานครศรีธรรมราช แบ่งออกได้เป็น 3 ลักษณะ คือ

3.1 ในภาษานครศรีธรรมราชอาจจะแยกคำพยางค์เดี่ยวซึ่งเป็นส่วนประกอบของคำสอนทุกส่วนมาใช้เป็นคำเดี่ยวตามลำพังได้

3.2 ในภาษานครศรีธรรมราช อาจจะแยกเอาคำพยางค์เดี่ยวซึ่งเป็นส่วนประกอบของคำสอนเฉพาะส่วนแรก มาใช้เป็นคำเดี่ยวตามลำพังได้

3.3 ในภาษานครศรีธรรมราช อาจจะแยกเอาคำพยางค์เดี่ยวซึ่งเป็นส่วนประกอบของคำสอนเฉพาะส่วนหลังมาใช้เป็นคำเดี่ยวตามลำพังได้

4. คำคนละคำ แต่ในภาษานครศรีธรรมราชและภาษารุงเทพา ใช้ในความหมายเดียวกัน

5. คำที่มีใช้เฉพาะในภาษานครศรีธรรมราช

เมื่อเปรียบเทียบผลการวิจัยนี้กับผลงานของ Roy Andrew Miller และ Mary R. Haas¹ แล้ว จะเห็นได้ว่าในวิทยานิพนธ์ฉบับนี้มีความรู้ใหม่เพิ่มขึ้น คือ รุถึงหนาดต่าง ๆ ของหน่วยเสียงและชนิดในภาษานครศรีธรรมราชอย่างละเอียด รุถึงความสัมพันธ์ของหน่วยเสียงชนิดต่าง ๆ และการประกอบหน่วยเสียงชนิดต่าง ๆ เหล่านี้เข้าเป็นพยางค์ซึ่งปรากฏเป็นลักษณะโครงสร้างของพยางค์แบบต่าง ๆ รวม 32 แบบด้วยกัน นอกจากนี้ยังใคร่ความีคำและพยางค์อะไรบางที่มีใช้อยู่ในภาษานครศรีธรรมราช ตลอดจนรุความหมายของคำที่ใช้เป็นข้อมูลในวิทยานิพนธ์ฉบับนี้ด้วย

ความแตกต่างระหว่างงานวิจัยนี้กับผลงานวิจัยอื่นที่เกี่ยวข้องดังกล่าว จะได้อกล่าวไว้ในภาคผนวก

ขอเสนอแนะ

เรื่อง "ระบบหน่วยเสียงในภาษาถิ่นนครศรีธรรมราช" ที่ได้ศึกษามาแล้วนั้น

¹ ดังที่ได้กล่าวถึงแล้วในเรื่องงานวิจัยอื่นที่เกี่ยวข้องกับงานวิจัยนี้ (หน้า 3-7)

ผู้เขียนได้ศึกษาเฉพาะเรื่องหน่วยเสียงพยัญชนะ หน่วยเสียงสระ และหน่วยเสียงวรรณยุกต์ และศึกษาการประกอบหน่วยเสียงชนิดต่าง ๆ เหล่านี้เข้าเป็นพยางค์ ตลอดจนอธิบายความหมายของคำที่ใช้เป็นข้อมูล แต่ไม่ได้ศึกษาเปรียบเทียบความสัมพันธ์ของหน่วยเสียง (sound correspondence) ในภาษานครศรีธรรมราช และภาษารุงเทพฯ ดังตัวอย่างเช่น หน่วยเสียงพยัญชนะ /๗/ ในภาษานครศรีธรรมราชจะมีความสัมพันธ์กับหน่วยเสียง /kw/ ในภาษารุงเทพฯ เช่นคำว่า /we:⁵/ เว ตรงกับ /kwaj/ ไกว หรือหน่วยเสียงสระ /๖/ ในภาษานครศรีธรรมราชจะมีความสัมพันธ์กับหน่วยเสียง /o/ ในภาษารุงเทพฯ เช่นคำว่า /nok⁷/ นก ตรงกับ /nok/ นก; คำว่า /kop³/ กบ ตรงกับ /kop/ กบ ดังนั้นผู้เขียนใคร่จะเสนอแนะให้ผู้ที่สนใจศึกษาภาษาถิ่นของไทย ศึกษาเปรียบเทียบความสัมพันธ์ของหน่วยเสียงต่างถิ่นที่ใช้แทนหน่วยเสียงเดิมในคำที่มีความหมายอย่างเดียวกันในภาษานครศรีธรรมราชกับภาษารุงเทพฯ และภาษาถิ่นอื่น ๆ ตามตัวอย่างข้างบนนี้ ศึกษาความหมายของคำในภาษาถิ่นอื่นในทำนองเดียวกับที่ศึกษาในวิทยานิพนธ์ฉบับนี้ และศึกษานวนต่าง ๆ ที่ใช้ในภาษานครศรีธรรมราชต่อไปอีกด้วย.

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย